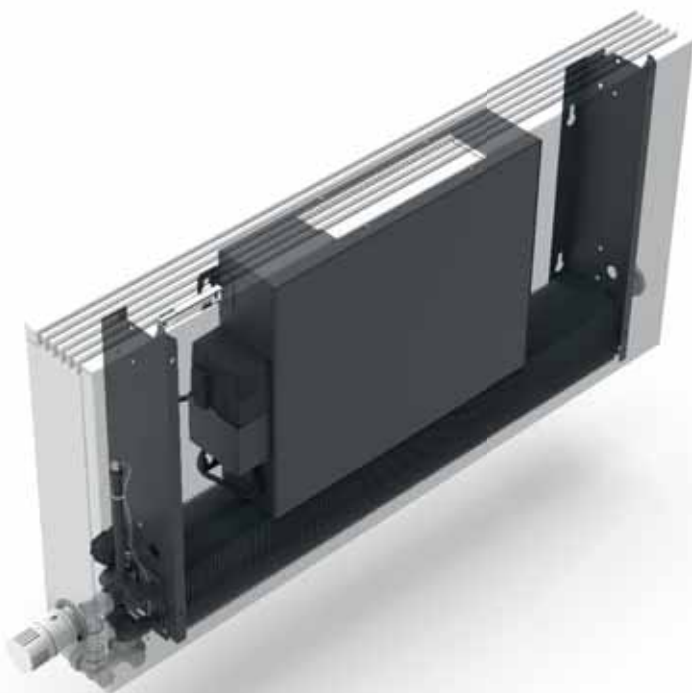


Oxygen Refresh Units

INSTALLATIEHANDLEIDING OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020
INSTRUCTION D'INSTALLATION OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020
INSTALLATIONSHINWEIS OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020
INSTALLATION INSTRUCTIONS OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020



NL

PG. 3

FR

PG. 26

DE

PG. 49

EN

PG. 72

INHOUDSOPGAVE

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEID	5
2. VERPAKKING EN MILIEU	5
3. ALGEMENE INFORMATIE	6
4. PRODUCTBESCHRIJVING	7
5. TECHNISCHE GEGEVENS	9
6. STURINGEN	13
7. ELEKTRISCHE AANSLUITING	14
8. BESTELCODE	17
9. OPTIES / TOEBEHOREN.....	17
10. MINIMALE RADIATORAFMETINGEN	20
11. MONTAGE.....	21
12. OPSTARTEN VAN HET TOESTEL	23
13. BEDIENING VAN HET TOESTEL	23
14. GARANTIEBEPALING.....	25
15. INSTRUCTIES OM HET APPARAAT TE ONTMANTELEN	25

NL

CONFORMITEITSVERKLARING

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



16/05/2013

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat het product waarop deze betrekking heeft: **OXYGEN** Conform is met de normen of andere documenten op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies: **NBN EN 60335-1 based on EN 60335-1 :2002 + A 11 :2004 + A 1 :2004 + A 12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 NBN EN 60335-2-65:2004 + A 1 :2009**

Overeenkomstig de bepalingen van de Richtlijnen:

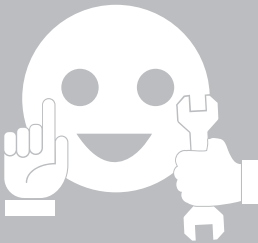
- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC



Jaga N.V.
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

 **+32 (0)11 29 41 11**

Aangezien productontwikkeling een continu proces is, zijn alle vermelde gegevens onder voorbehoud van wijzigingen.



Belangrijke info

Lees de handleiding aandachtig voor een correcte installatie van het toestel. Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd, kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk. Wanneer de veiligheidsvoorschriften, montagevoorwaarden, aanwijzingen, waarschuwingen en opmerkingen in dit document niet worden opgevolgd, kan dit lichamelijk letsel of schade aan de unit tot gevolg hebben. Gelieve deze instructies te bewaren.

De garantie vervalt bij:

- fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging- of gebruiksinstructies van de fabrikant
- een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het toestel
- foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren
- zelf aangebrachte herstellingen aan het toestel
- toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn.

1. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEID

Installatie:

- de klant moet gekwalificeerd personeel gebruiken en alle toepasselijke bouw- en veiligheidsvoorschriften volgen bij installatie, inbedrijfstelling en onderhoud van dit product.
- draag gepaste en op de werf voorgeschreven persoonlijke beveiliging, zoals vvb. werkhandschoenen, veiligheidsbril ..
- ontkoppel en schakel de stroomvoorziening altijd uit tijdens installatie of onderhoud !!
- hanteer de Refresh Unit met zorg, om de bekleding en de inwendige mechanische en elektrische componenten niet te beschadigen.
- plaats toestellen zonder kans op blootstelling aan regen.
- toestellen mogen niet geplaatst worden in ruimtes met zure, alkalische of organische dampen, verven of andere gassen, bijtende gassen of gassen met hoge concentraties oliehoudende rook.
- monteer het toestel op een stevige en stabiele plaats
- installeer dit product in een omgeving met een temperatuur tussen 5°C en 70°C
- installeer dit product in een omgeving met een relatieve vochtigheid <90%.

Gebruik:

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of uitgelegd heeft hoe het apparaat gebruikt dient te worden.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Lees de gebruikshandleiding aandachtig door.

Onderhoud:

Schakel altijd de stroom uit en sluit deze af voordat u het apparaat installeert of onderhoudt !!

- onderhoud van het toestel is zeer belangrijk voor een correcte werking van het toestel. Deze moet regelmatig uitgevoerd worden volgens gebruik en functie van de ruimte waar het toestel geplaatst is.
- laat het onderhoud enkel door bevoegde personen uitvoeren
- gebruik enkel originele onderdelen
- bekleding: maak schoon met een zachte vochtige doek. Gebruik geen producten op basis van solventen en reinigingsmiddelen.

Symbolen:



Gevaar



Risico op elektrische schok

2. VERPAKKING EN MILIEU

Volg volgende instructies:

- controleer op eventuele zichtbare schade
- open de verpakking
- verwijder het verpakkingsmateriaal en breng het naar de juiste inzamelpunten of recyclingfaciliteiten, in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften



BESCHERM HET MILIEU

Verwijder de verpakkingsmaterialen in overeenstemming met de geldende nationale of lokale wetgeving.



GEVAAR

laat de verpakking niet binnen bereik van kinderen

3. ALGEMENE INFORMATIE

Apparaat beschrijving:

JAGA OXYGEN REFRESH UNIT is een luchtverversingssysteem voor luchtbehandeling binnenshuis. Elk ander gebruik is strikt verboden.

Operationele limieten:

Installatie die niet voldoet aan de opgegeven operationele limieten ontslaat Jaga NV van aansprakelijkheid van kwijting met betrekking tot schade aan voorwerpen en personen.

– netspanning 230 V-1 ph-50 hz.

De apparaten voldoen aan de volgende richtlijnen:

– 2006/42/EC Machinery Directive

Opgegeven gebruiksvoorwaarden:

Het apparaat mag niet (norm IEC EN 60335-2-40) worden geïnstalleerd :

- buiten
- in ruimtes onderhevig aan vorst
- in natte ruimtes (bijv. badkamer)
- in ruimtes, waar door gassen, dampen of stof ontploffingsgevaar bestaat

JAGA Refresh Unit zal enkel correct functioneren indien de gebruiksaanwijzingen strikt gevolgd worden, evenals de gebruiksbependingen vermeld in deze handleiding. Een onjuiste positionering of installatie kan geluidsniveaus en trillingen, die tijdens de werking worden gegenereerd, versterken.

- het apparaat is voor gebruik in residentiële doeleinden en kleine utiliteiten.
- het is verboden lichaamsdelen en voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat te steken. Een ventilator op hoge snelheid veroorzaakt ernstige letsels. Raak nooit de luchtinlaat of luchtuitlaat aan wanneer de beweegbare klep werkt., bvb. vingers kunnen anders geklemd worden en de unit kan defect raken.
- zet geen toestellen die open vlammen produceren op plaatsen die zich in de luchtstroom van een Refresh Unit bevinden.
- vermijd dat er water of een andere vloeistof in de Refresh Unit binnendringt. Dit kan interne (elektrische) onderdelen beschadigen.
- gebruik de Refresh Unit enkel waarvoor het door de fabrikant ontwikkeld is. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en daarom gevaarlijk.
- indien de aangegeven vrije ruimte rond het toestel niet gerespecteerd wordt, zal dit de werking en onderhoud van het toestel bemoeilijken, en de afgifte opmerkelijk verminderen
- het toestel moet te allen tijde bereikbaar zijn voor onderhoud.
- gebruik enkel originele vervangstukken.

Toestel identificatie:

De units zijn voorzien van een typeplaatje. Deze kan je steeds terugvinden aan de bovenzijde van de OCU (Oxygen Control Unit) die zich aan de linkerkant van de unit bevindt.

Buitengebruikstelling:

Tijdens lange periodes van stilstand, moet de gebruiker het apparaat van de stroomvoorziening afkoppelen door de stroomschakelaar in de UIT-stand te zetten.

Herstart na langdurige uitschakeling, voor het opstarten:

- reinig of vervang de luchtfilter
- controleer of de luchtinlaat en -uitlaat opening vrij is van obstakels

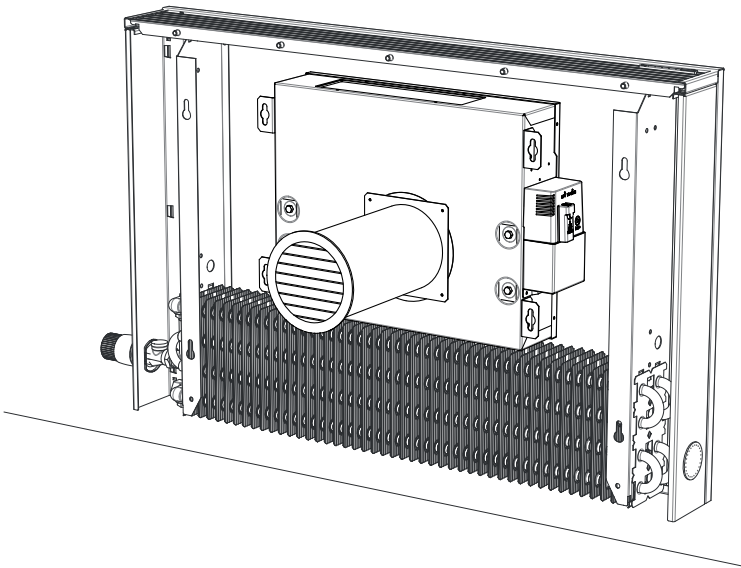
4. PRODUCTBESCHRIJVING

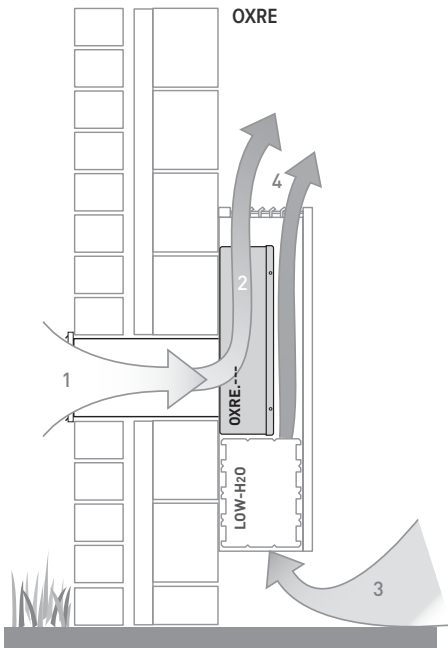
4.1. WERKINGSPRINCIPE

De Jaga Oxygen Refresh units kunnen los geplaatst (Stand Alone) of geïntegreerd worden in Low H₂O-radiatoren (Build In). Men kan kiezen tussen 5 verschillende sturingen, elk met hun eigen toepassingsgebied. Onafhankelijk van de gekozen sturing heeft een Refresh unit de functie om verse lucht rechtstreeks in de desbetreffende ruimte binnen te brengen. Door de eenvoudige aansluiting/ connectie van de unit met de buitenlucht zorgt men ervoor dat dit op de meest efficiënte manier kan gebeuren. Dit resulteert in een zeer laag toerental van de aanwezige ventilator alsook een laag geluidsniveau en verbruik. Indien men de Refresh unit in een Low H₂O-radiator plaatst zal de verse/ zuivere lucht, in geval de verwarming aan staat, gemengd worden met de warme lucht waardoor men een ideaal comfort creëert. De toevoer van verse/zuivere lucht is van toepassing in droge of verblijfs-ruimtes zoals de woonkamer, slaapkamers, speel- en studiekamers, bureauruimten, ...

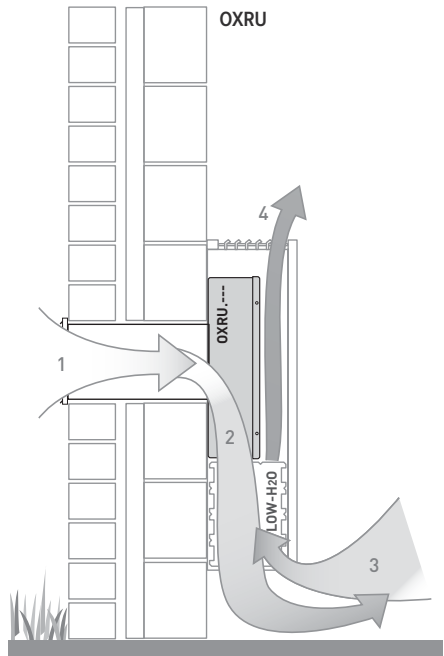
Door dit product aan te bieden met verschillende sturingen, laat Jaga u toe om te kiezen tussen:

- een manuele sturing, via een tiptoetsbediening met 5 standen
- een BMS sturing (Building Management System) of domotica, d.m.v. een 0-10V signaal
- een combinatie van een BMS-sturing en een manuele sturing (0-10V + tiptoetsbediening)
- een automatische sturing waarbij het ventilatieniveau gestuurd wordt d.m.v. CO₂-metingen
- een 'SLAVE' sturing, de unit volgt de werking van een 'MASTER' unit.





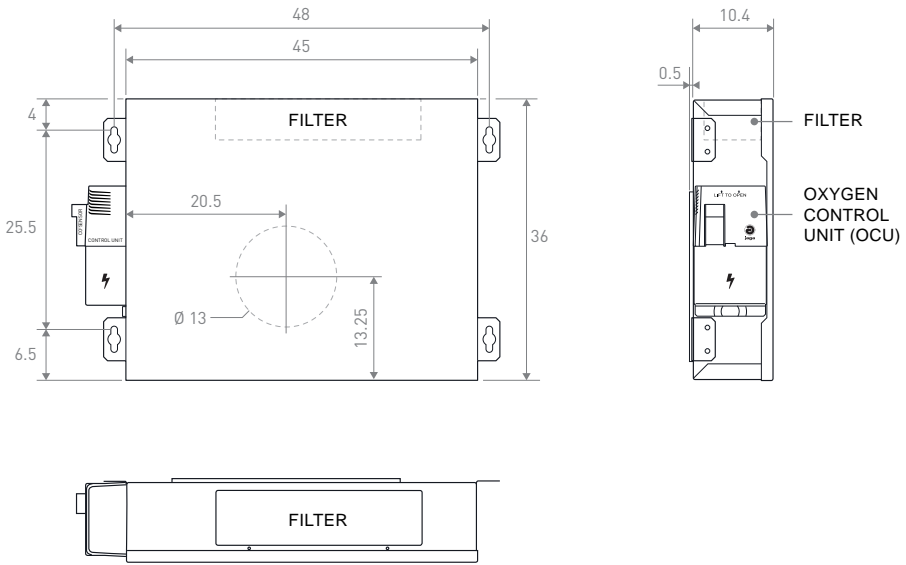
1. Verse buitenlucht wordt aangevoerd.
2. De aangezogen lucht wordt gefilterd voor optimaal zuivere lucht.
3. De binnenlucht wordt aangevoerd en verwarmd door de Low H₂O-warmtewisselaar.
4. De gefilterde buitenlucht en de verwarmde binnenlucht worden vermengd de ruimte ingestuurd.



5. TECHNISCHE GEGEVENS

5.1. OXRE.015

5.1.1. Afmetingen



NL

5.1.2. Technische waarden

	OXRE.015			
Debiet	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Verbruik	5W	5W	7W	13W
Geluid vermogen*	29.8dB(A)	33.8dB(A)	39.0dB(A)	48.9dB(A)
Dempingswaarde**	klep open: 44dB / klep gesloten: 51dB			
Afmetingen (BxHxD)	550x360x104mm			
Gewicht	9.1 kg			
Diameter aansluiting	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voedingsspanning	230V - 50Hz			
CO ₂ -meetbereik****	400 - 2000ppm			
Beschermingsklasse	IP X1			

* Volgens rapport Peutz A-3192-11E-RA-001 [ISO3741:2010]

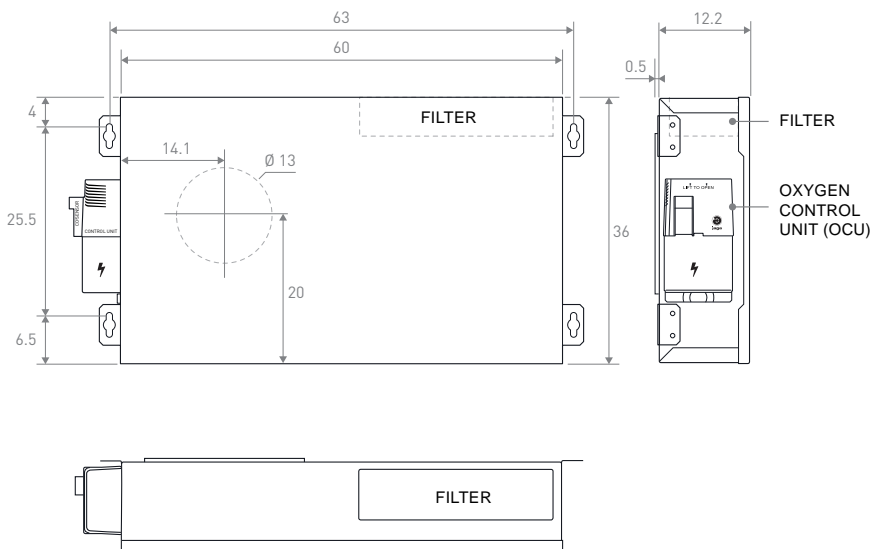
** Volgens rapport Peutz A-3192-11E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Toestel standaard voorzien van G3-filter / ISO coarse 50%

**** Enkel van toepassing bij de C4-sturing (CO₂MAN)

5.2. OXRE.020

5.2.1. Afmetingen



5.2.2. Technische waarden

	OXRE.020			
Debiet	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Verbruik	5W	5W	8W	13W
Geluid vermogen*	25.0dB(A)	29.3dB(A)	34.5dB(A)	41.0dB(A)
Dempingswaarde**	klep open: 54dB / klep gesloten: 56dB			
Afmetingen (BxHxD)	700x360x122mm			
Gewicht	11.6 kg			
Diameter aansluiting	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voedingsspanning	230V - 50Hz			
CO ₂ -meetbereik****	400 - 2000ppm			
Beschermingsklasse	IP X1			

* Volgens rapport Peutz A-3192-7E-RA-001 [ISO3741:2010]

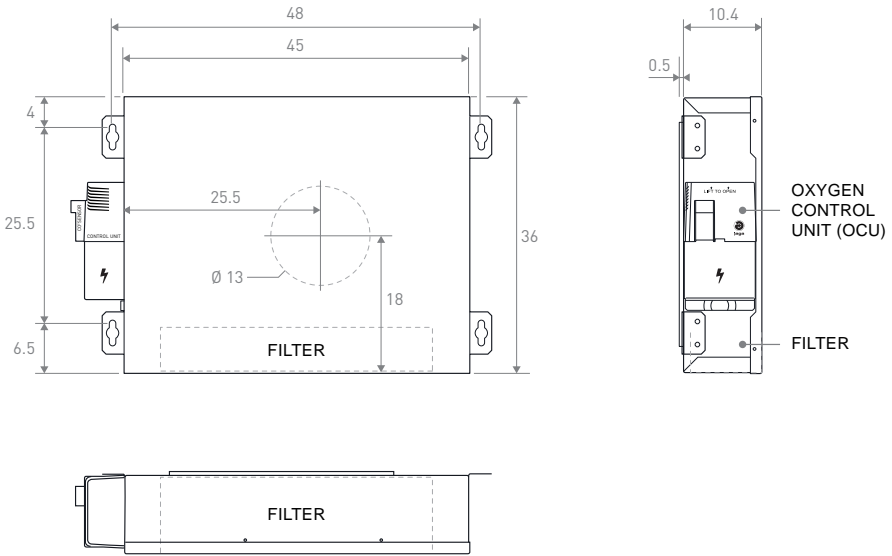
** Volgens rapport Peutz A-3192-7E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Toestel standaard voorzien van G3-filter / ISO coarse 50%

**** Enkel van toepassing bij de C4-sturing (CO₂MAN)

5.3. OXRU.015

5.3.1. Afmetingen



NL

5.3.2. Technische waarden

	OXRU.015			
Debiet	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Verbruik	4W	5W	6W	9W
Geluid vermogen*	30.8dB(A)	34.7dB(A)	39.5dB(A)	47.2dB(A)
Dempingswaarde**	39dB			
Afmetingen (BxHxD)	550x360x104mm			
Gewicht	8.2 kg			
Diameter aansluiting	$\varnothing 125$ mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voedingsspanning	230V - 50Hz			
CO2-meetbereik****	400 - 2000ppm			
Beschermingsklasse	IP X1			

* Volgens rapport Peutz A-3192-10E-RA-001 [ISO3741:2010]

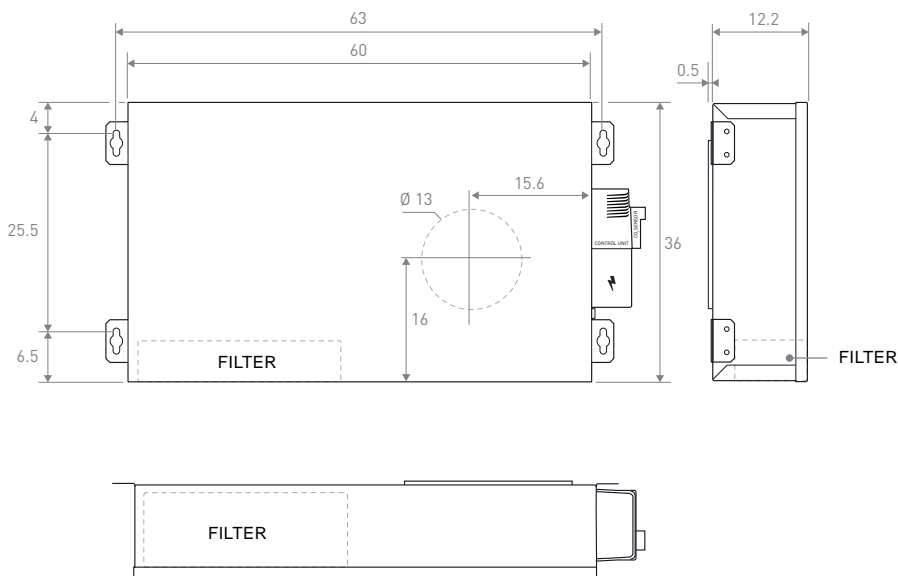
** Volgens rapport Peutz A-3192-10E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Toestel standaard voorzien van G3-filter / ISO coarse 50%

**** Enkel van toepassing bij de C4-sturing (CO2MAN)

5.4. OXRU.020

5.4.1. Afmetingen



5.3.3. Technische waarden

	OXRU.020			
Debiet	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Verbruik	5W	5W	7W	11W
Geluid vermogen*	23.4dB(A)	27.5dB(A)	33.3dB(A)	40.9dB(A)
Dempingswaarde**	52dB			
Afmetingen (BxHxD)	700x360x122mm			
Gewicht	10.6 kg			
Diameter aansluiting	$\varnothing 125$ mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voedingsspanning	230V - 50Hz			
CO ₂ -meetbereik****	400 - 2000ppm			
Beschermingsklasse	IP X1			

* Volgens rapport Peutz A-3192-9E-RA-001 [ISO3741:2010]

** Volgens rapport Peutz A-3192-9E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Toestel standaard voorzien van G3-filter / ISO coarse 50%

**** Enkel van toepassing bij de C4-sturing (CO₂MAN)

6. STURINGEN

6.1. 5 STURINGEN (OXYGEN CONTROL UNIT = OCU)

C1 = MAN	enkel manuele bediening m.b.v. tiptoetsbediening
C2 = BMS	enkel 0-10V analoge ingang (Building Management System)
C3 = BMSMAN	0-10V analoge ingang + manuele bediening
C4 = CO2MAN	gestuurde ventilatie op basis van CO ₂ + manuele bediening
C5 = SLAVE	toestel dat gekoppeld wordt aan één van bovenstaande (kan niet alleen geplaatst worden) / sturing is zonder tiptoetsbediening

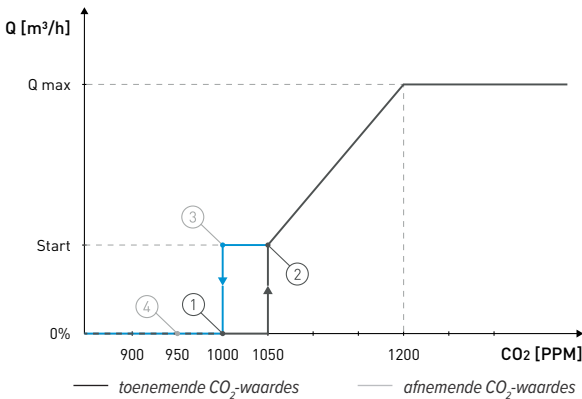
Voor meer informatie: zie infofiche

NL

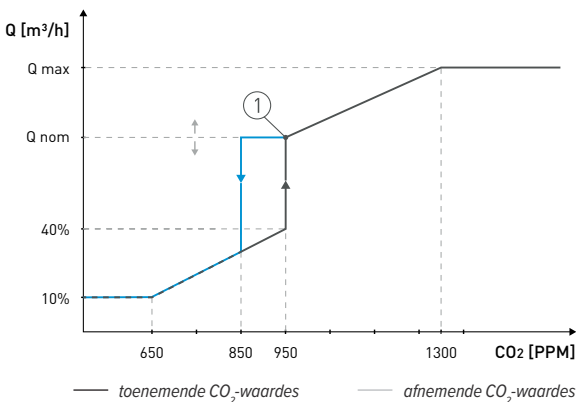
6.2. CO₂-STURING

De huidige generatie CO₂-sensoren hebben een ingebouwde automatische kalibratie-methode. In dit geval wordt de kalibratie uitgevoerd bij het bereiken van de CO₂-ondergrens van 400ppm.

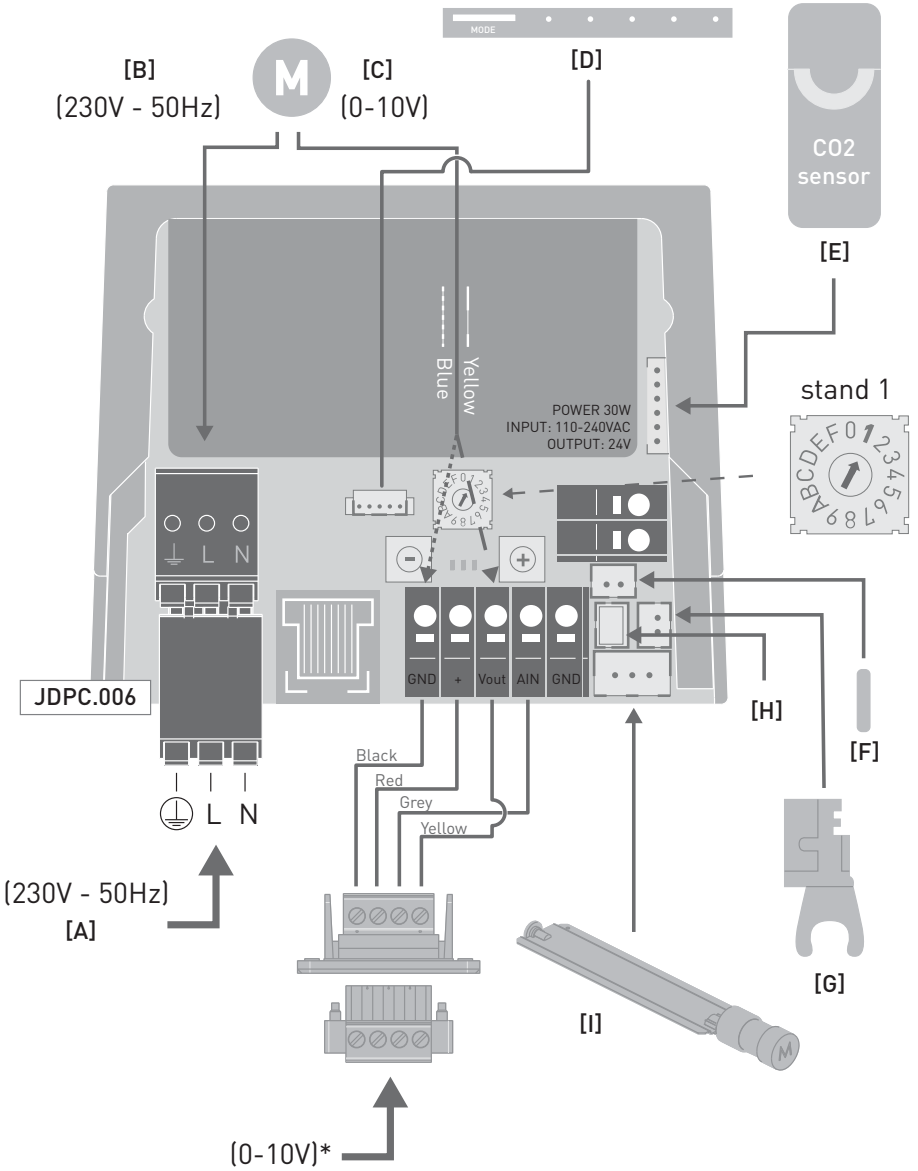
6.2.1. CO₂-sturing / VOD1 - NL, ES, UK, D1



6.2.2. CO₂-sturing / VOD2 - BE, D2



7. ELEKTRISCHE AANSLUITING

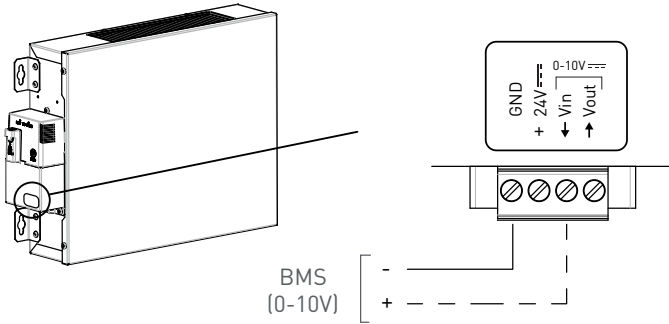


*Enkel bij type C2, C3 en C5.

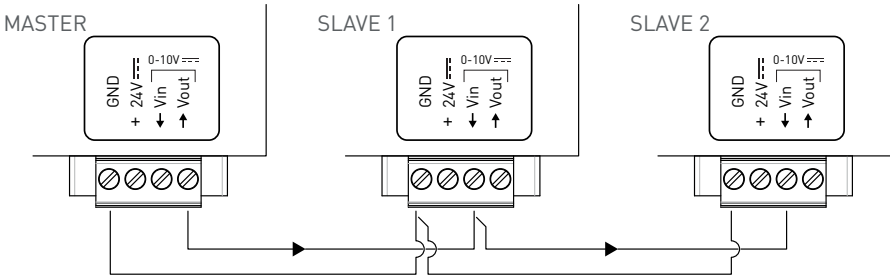
		NETSPANNING	230V FAN	0-10V FAN	BEDIENING	CO2-SENSOR	T LUCHT SENSOR	T WATER SENSOR	T RUIJTE SENSOR	KLEP
		A	B	C	D	E	F	G	H	I
OXRE.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRE.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRU.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
OXRU.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X

7.1. ELEKTRISCHE AANSLUITING 0-10 V

– Toestellen, die uitgerust zijn met sturing C2 of C3, dient men op voorhand te voorzien van de 0-10V (BMS) aansluitingen.



– Toestellen, die uitgerust zijn met sturing C5 "Slave", dient men op voorhand aan te sluiten op het master toestel.



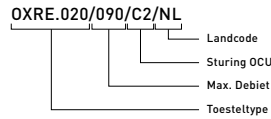
8. BESTELCODE


 www.theradiatorfactory.com
 Jaga n.v. Verbindingslaan 16
 3590 Diepenbeek





Model: **OXRE.020/090/C2/NL**
 Config.code: **JDPC.006**
 Serial nr: **0117012009524034**
 Voltage: **240Vac** Max.Power: **75W** FWV: **0**

Toesteltype	OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020	
Max. Debiet	075 / 090 / 110 / 150 / 200*	*: projecttoestel
Sturing OCU	C1 / C2 / C3 / C4 / C5	
Landcode	BE / NL / ES / UK / D1* / D2*	*: Default land

OPGELET: toestelparameters zijn landsafhankelijk
 Voor meer informatie: zie infofiche

9. OPTIES / TOEBEHOREN

9.1. RF-KOPPELING (VOOR BALANS VENTILATIE)

Door het gebruik van de RFL-001 module op een Refresh unit zorgt men voor een draadloze connectie met andere toestellen die ook uitgerust zijn met deze RFL-001 module. In combinatie met de C4-sturing (CO2MAN) en een Exhaustbox (OXEX.130) kan men dan een volledig vraaggestuurd D-systeem installeren dat perfect in balans werkt.

Bestelcode: RFL.001
 [zie handleiding RF link: 27200-23200085]



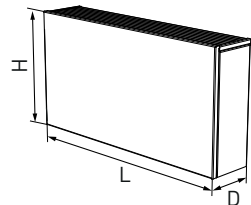
9.2. GREENWIRE SYSTEM

Jaga werkt samen met Q-bus bij gebruik van domotica.
 [zie handleiding Greenwire: 27200-23200086]



9.3. STAND ALONE OMKASTING

Indien men de Refresh Unit niet combineert met een low H₂O radiator, kan men deze steeds inbouwen in een "lege" Low H₂O omkasting zoals gebruikt wordt elders in de woning. Naast deze standaard Low H₂O omkastingen kan men ook opteren voor een "Stand Alone" omkasting met STRADA-look. De afmetingen hiervan zijn afgestemd op de OXRE.



XXX: kleur
 Std. kleur:133 (WIT)
 Voor meer kleuren: zie catalogus

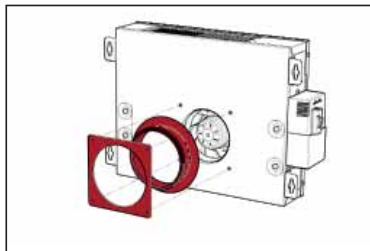
	H	L	D	BESTELCODE
OXRE.015	42	60	12	COXW.OXRE015/XXX
OXRE.020	42	80	17	COXW.OXRE020/XXX

9.4. AANSLUITKRAAG Ø125

Deze optie zorgt voor een gemakkelijke aansluiting voor starre buizen of flexibele kanalen. Deze optie kan ook toegepast worden in de standaard opstelling vooral in het geval van muren dikker dan 500mm of binnenmuren met een zeer oneffen oppervlakte.

Bestelcode: 8800.4001

Opgelet: gebruik geen andere kraag! Gebruik enkel de Jaga kraag. Jaga kraag monteren met bijgeleverde klinknagels (geen schroeven!).



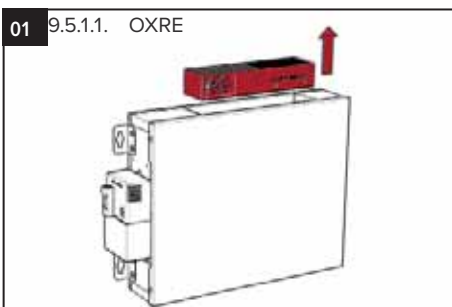
9.5. FILTER

Standaard is de Refresh unit uitgerust met een G3-Filter. Bij de indicatie dat de filter vervangen moet worden kan een nieuwe G3-filter besteld worden met onderstaande referenties. Andere types van filters zijn ook te verkrijgen. Voor meer informatie: contacteer Jaga.

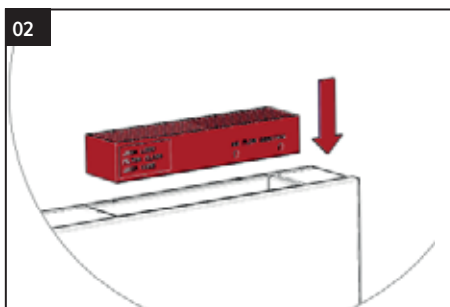
	AFMETING (LXBXH)	BESTELCODE
OXRE.015 / OXRE.020	260x66x48 mm	8800.1284
OXRU.015 / OXRU.020	350x100x48 mm	8800.1273

9.5.1. Hoe een filter vervangen?

Het is aangeraden om de meegeleverde filter na 3 maanden te vervangen. Deze filter zal door het aanwezige “bouwstof” op korte tijd verzadigd geraken waardoor de weerstand van de filter sterk toeneemt. Om de goede werking van het systeem te garanderen gelieve dit advies op te volgen.

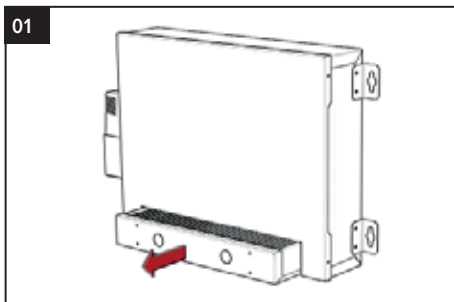


*De filter bevindt zich aan de bovenzijde van het toestel.
Trek de filter naar boven, uit het toestel.*

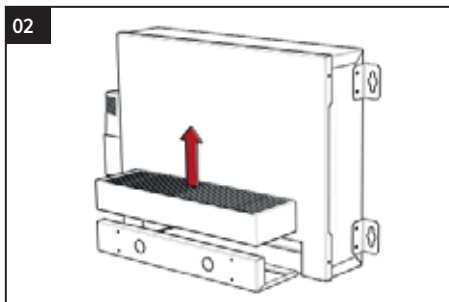


*Plaats een nieuwe filter in de uitsparing van het toestel
Hou rekening met de richting van de luchtstroom. De pijltjes op de filter moeten van onder naar boven wijzen!*

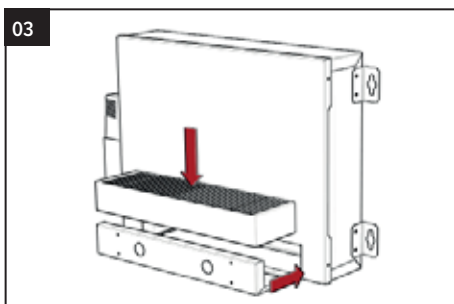
9.5.1.2. OXRU



*De filter bevindt zich onderaan in het toestel, in een schuif.
Trek de schuif open.*



Haal de filter uit de schuif.

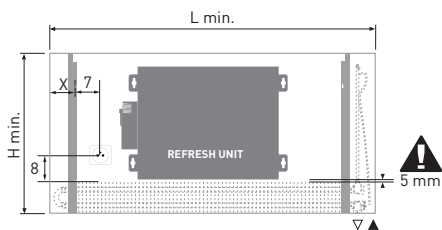


*Plaats de nieuwe filter in de schuif en duw de schuif terug in het
toestel.*

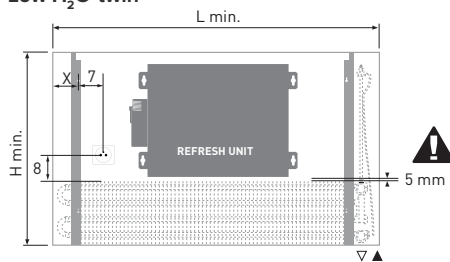
NL

10. MINIMALE RADIATORAFMETINGEN

Low H₂O-Standaard



Low H₂O-twin



Afmetingen in cm.

Voor de Oxygen Refresh Units is een vrije ruimte nodig met minimale afmetingen.

Voor de minimale hoogte- en lengtematen van de radiatoren: zie onderstaande tabellen

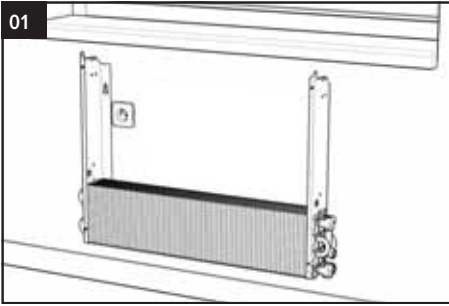
10.1. OXRE.015/OXRU.015 (36X55X10,4): LOW H₂O-RADIATOREN T10, T11, T15, T16, T20 OF T21

	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	90
<i>Linea Plus</i>	50	65	90
<i>Tempo</i>	50	60	80
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	103
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	103
<i>Play</i>	50	65	100
<i>Knockonwood</i>	55	80	100

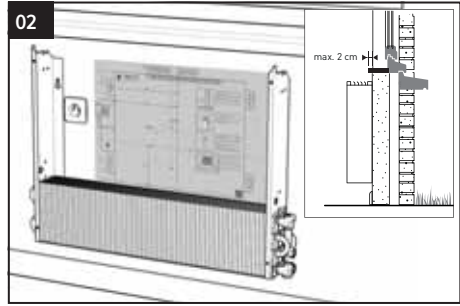
10.2. OXRE.020/OXRU.020 (36X55X10,4): LOW H₂O-RADIATOREN T15, T16, T20 OF T21

	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	100
<i>Linea Plus</i>	50	65	100
<i>Tempo</i>	50	60	100
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	123
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	123
<i>Play</i>	50	65	120
<i>Knockonwood</i>	55	80	120

11. MONTAGE

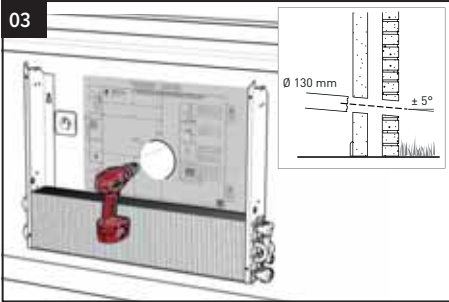


Plaats de radiator volgens de meegeleverde handleiding tot aan het plaatsen van de bekleding.
De wand moet een eigen massa hebben van minimaal 200 kg/m². Een lagere massa kan een hoger geluidsniveau geven.

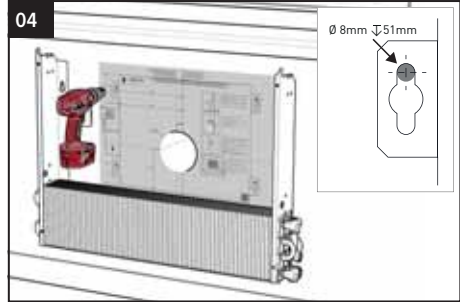


Plaats de boormal zoals aangegeven.

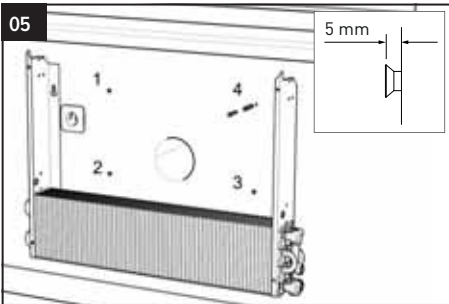
⚠ Het venstertablet mag niet meer dan 2 cm uitsteken ten opzichte van de binnenwand.



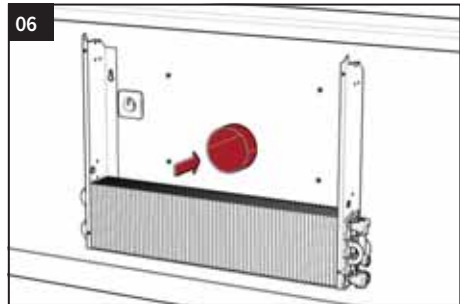
Boor het gat (Ø130mm).



Boor de vier gaten t.b.v. het ophangen van het apparaat met boordiameter 8 en 51 mm diep.

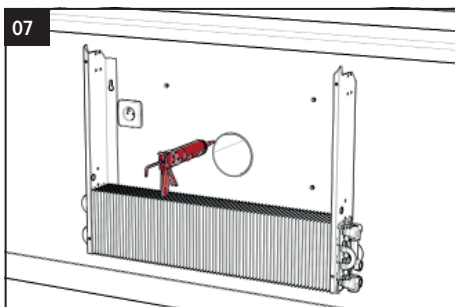


Plaats 4x muurplug en draai er de schroef (5x60) in. Gebruik een sluitring tussen schroefkop en montageplij, indien nodig. Gebruik een plug aangepast aan het muurtype. De meegeleverde plug is geschikt voor baksteen en beton.

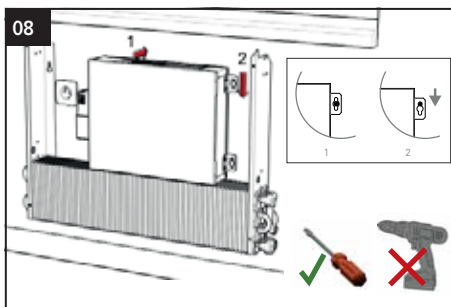


Jaga adviseert een buisdiameter van 125mm toe te passen voor optimale flow en minimale geluidsproductie.

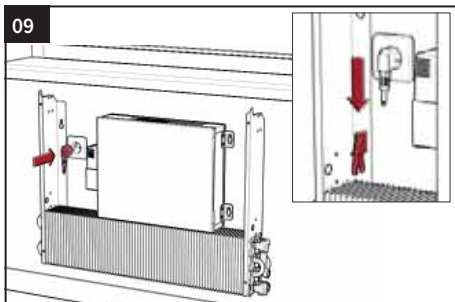
- bepaal de lengte van de buis (binnen/buitenzijde moeten gelijk zijn met de muur)
- verwijder eventuele bramen
- verwijder puinresten en maak de buis schoon



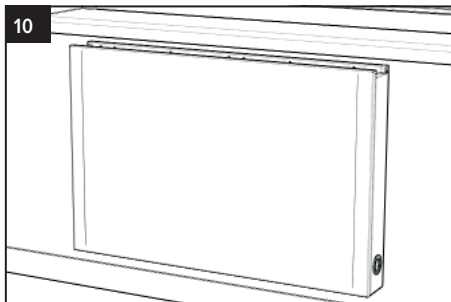
07
 Fixeer de buis, zowel binnen als buiten, d.m.v. montagekit.
 Plaats het buitenrooster. Gebruik een muurrooster dat bestand is
 tegen regeninslag en wind invloeden.



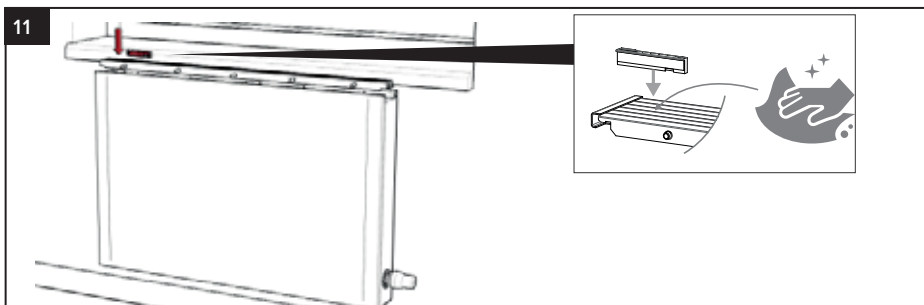
08
 Kleef de meegeleverde isolatie rond de aanzuigmond $\varnothing 12.5\text{cm}$
 op de achterzijde (niet indien gebruik gemaakt wordt van de
 aansluitkraag, zie 9.4).
 Plaats het toestel in de juiste positie. Draai de schroeven aan met
 een schroevendraaier.



09
 Bevestig de watersensor op de buis van de warmtewisselaar en
 steek de stekker in het stopcontact (230V-50Hz).



10
 Vervolledig de montage van de omkasting.



11
 Reinig en ontvet de te bekleven oppervlakte. Plaats de tiptoetsbediening in het rooster van de omkasting.
 Niet van toepassing bij toesteltype: C2 en C5.

12. OPSTARTEN VAN HET TOESTEL

De Oxygen Refresh units worden standaard Plug&Play geleverd. Het toestel activeert bij het onder spanning zetten en zal functioneren volgens de gekozen configuratie (debiet en sturing).

Let op:

- Toestellen, die uitgerust zijn met sturing C2 of C3, dient men op voorhand te voorzien van de 0-10V (BMS) aansluitingen.
- Toestellen, die uitgerust zijn met sturing C5 "Slave", dient men op voorhand aan te sluiten op het Master toestel.

Hoe 0-10V aansluiten: zie pagina 28.

NL

13. BEDIENING VAN HET TOESTEL

De bediening gebeurt via het 'MODE'-knopje aan de linkerkant van het bedieningspaneel. Dit is niet van toepassing bij type C2/C5.

13.1. WERKINGSSIGNALLEN

Kleur van LED

LED actieve stand knippert langzaam

LED knippert niet

LED actieve stand knippert snel

'MODE'-knop knippert snel

Groen

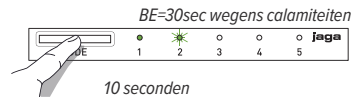
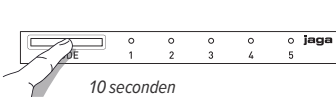
Manuele bedieningsstand - Aanduiding stand

Automatische bedieningsstand (C3/C4)

Filterindicatie (zie verder - MELDINGEN)

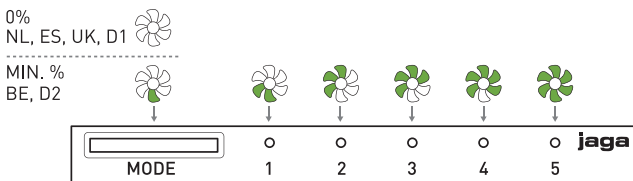
Vorstbeveiliging

13.2. AAN-/ UITZETTEN VAN HET TOESTEL



13.3. BEDIENING

De activator heeft **5 standen**:



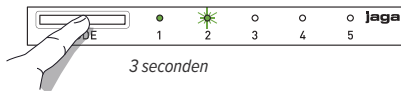
13.3.1. Manuele bediening

Manueel verlagen/verhogen van stand: kort drukken op respectievelijk [-] en [+]

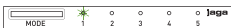


13.3.2. Automatische bediening (C3/C4)

Houdt [Mode] 3 seconden ingedrukt om van de manuele modus naar de automatische modus te gaan. LEDs geven ventilatieniveau i.f.v. de gemeten luchtkwaliteit aan.



13.4. SIGNALISATIE / MELDINGEN



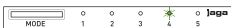
LED 1 knippert - probleem watertemperatuursensor
Controleer of de sensor is aangesloten. Vervang de sensor indien nodig.



LED 2 knippert - probleem met kamertemperatuursensor
Controleer of de sensor is aangesloten. Vervang de sensor indien nodig.



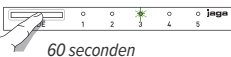
LED 3 knippert - probleem met de luchttemperatuursensor
Controleer of de sensor is aangesloten. Vervang de sensor indien nodig.



LED 4 knippert - communicatieprobleem met CO₂-sensor
Controleer of de sensor is aangesloten. Vervang de sensor indien nodig.



LED 5 knippert - CO₂-sensor is niet aangesloten
Sluit de sensor aan.



LED van geactiveerde stand knippert snel - filterindicatie
Vervang de filter. Na het vervangen van de filter dient de 'tijds klok' van de filter gereset te worden. Houd [Mode] voor 60 seconden ingedrukt.

⚠ Voor het vervangen van onderdelen, gelieve de servicehandleiding te raadplegen. Indien aanhoudende meldingen, contacteer uw installateur of verdeler.

14. GARANTIEBEPALING

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht houdt of uitgelegd heeft hoe het apparaat gebruikt dient te worden.

Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Alleen wanneer de inhoud van deze handleiding volledig wordt nageleefd kunnen fouten worden voorkomen en is een storingsvrij gebruik mogelijk.

Het recht op garantie vervalt bij:

- fouten of beschadigingen die voortkomen door het niet naleven van de montage, reiniging - of gebruiksinstructies van de fabrikant
- een onjuist, oneigenlijk en/of onverantwoordelijk gebruik of behandeling van het apparaat
- foutieve of ondeskundige reparaties en defecten ontstaan door externe factoren
- zelf aangebrachte veranderingen aan het apparaat
- toestellen die zo ingebouwd zijn dat ze niet eenvoudig bereikbaar zijn.

In geval van vragen of klachten, kunt u zich wenden tot uw leverancier of installateur.

Het auteursrecht van deze handleiding is eigendom van de firma Jaga n.v.

Voor schade, als gevolg van het niet in acht nemen van de aanwijzingen in deze handleiding(en), kan JAGA niet aansprakelijk worden gesteld. Indien nodig zijn ook de handleidingen van de gebruikte toebehoren van toepassing.

15. INSTRUCTIES OM HET APPARAAT TE ONTMANTELEN



Milieu-bescherming

Jaga N.V. heeft altijd veel aandacht besteed aan de bescherming van het milieu.

Wanneer het toestel wordt ontmanteld is het belangrijk om zich nauwgezet te houden aan de volgende procedures:

- het apparaat mag alleen worden gedemonteerd door een firma die bevoegd is voor de verwijdering van afval van machines / producten.

Het apparaat als geheel is samengesteld uit materialen beschouwd als secundaire grondstoffen en de volgende voorwaarden moeten worden nageleefd:

- een toestel dat anti-vries bevat, moet op een milieu-bewuste manier ontmanteld worden, en mag niet behandeld worden als gewoon afval
- de elektronische componenten (elektrolytische condensatoren) worden beschouwd als bijzonder afval en moeten afgevoerd naar een instantie, bevoegd om dergelijke onderdelen te verzamelen

TABLE DES MATIÈRES

1. AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ	28
2. EMBALLAGE ET ENVIRONNEMENT.....	28
3. INFORMATION GÉNÉRALE.....	29
4. JAGA OXYGEN REFRESH UNIT	30
5. DONNÉES TECHNIQUES	32
6. COMMANDES	36
7. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE	37
8. CODE DE COMMANDE	40
9. OPTIONS / ACCESSOIRES.....	40
10. DIMENSIONS MINIMALES DU RADIATEUR.....	43
11. MONTAGE.....	44
12. DEMARRAGE DE L'APPAREIL.....	46
13. COMMANDE DE L'APPAREIL	46
14. GARANTIE	48
15. INSTRUCTIONS POUR DEMONTER L'APPAREIL.....	48

DÉCLARATION DE CONFIRMITÉ

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



16/05/2013

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, déclare sous sa seule responsabilité que la produit

visé par la présente déclaration: **OXYGEN**

Est conforme aux normes ou autres documents pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: **NBN EN 60335-1 based on EN 60335-1 :2002 + A 11 :2004 + A 1 :2004 + A 12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 NBN EN 60335-2-65:2004 + A 1 :2009**

Conformément aux stipulations des Directives:

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC



Jaga N.V.

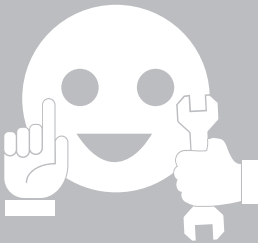
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

 **+32 (0)11 29 41 11**

Vu que le développement et le renouvellement des produits est un processus continu, toutes ces données sont mentionnées sous réserve de modifications éventuelles.

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation.

L'installateur est tenu de respecter les réglementations locales ou nationales en vigueur lors de l'installation de l'appareil. Toujours utiliser des équipements de protection individuelle.

**Info importante**

Le Refresh Unit doit être placé et raccordé par un installateur agréé selon les prescriptions de cette installation, les prescriptions nationales et locales en vigueur. Lisez attentivement ce manuel pour une installation correcte de l'appareil. Veuillez suivre ces instructions et les conserver ! L'appareil doit toujours rester accessible pour l'entretien. Ce n'est que lorsque les instructions de ce manuel sont totalement respectées que les fautes peuvent être évitées et qu'une utilisation sans panne est possible.

La garantie tombe en cas de:

- fautes ou dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant
- une utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil
- réparations incorrectes ou incompetentes et pannes dues à des facteurs externes
- à des réparations effectuées soi-même à l'appareil
- appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles

1. AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ

Installation:

- Le client doit employer du personnel qualifié et suivre toutes les instructions de construction et de sécurité au moment de l'installation, de la mise en service et de l'entretien de ce produit.
- portez une protection personnelle adaptée et prescrite pour le chantier comme par ex. des gants de travail, des lunettes de protection...
- déconnectez et coupez toujours le courant pendant l'installation et l'entretien !!
- manipulez le Refresh Unit avec soin, afin de ne pas endommager le revêtement et les composants mécaniques et électriques internes.
- placez les appareils sans risque d'exposition à la pluie.
- les appareils ne peuvent pas être placés dans des espaces avec des vapeurs acides, alcalines ou organiques, des peintures ou autres gaz, des gaz mordants ou à haute concentration de fumée contenant du huile.
- montez l'appareil sur un support solide et stable
- installez ce produit dans un environnement avec une température comprise entre 5°C et 70°C
- installez ce produit dans un environnement avec une humidité relative < 90 %.

Utilisation:

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (inclut les enfants) présentant un handicap corporel, sensoriel ou mental, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins que quelqu'un qui soit responsable de leur sécurité ne les surveille ou ait expliqué comment il fallait utiliser l'appareil. Surveillez les enfants pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Lisez ce mode d'emploi attentivement.

Entretien:

Coupez toujours le courant avant d'installer ou d'entretenir l'appareil !!

- l'entretien de l'appareil est très important pour obtenir un fonctionnement correct. Cet entretien doit toujours être effectué selon l'utilisation et la fonction de la pièce où l'appareil est placé.
- confiez toujours l'entretien à des personnes compétentes
- utilisez uniquement les pièces originales
- revêtement : nettoyez-le avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits à base de solvants et de détergents.

Symboles:



Danger



Risque de décharge électrique

2. EMBALLAGE ET ENVIRONNEMENT

Suivez les instructions suivantes:

- contrôlez les dégâts visibles éventuels
- ouvrez l'emballage
- enlevez l'emballage et apportez-le au centre de tri approprié ou de recyclage conformément aux prescriptions environnementales



PROTEGEZ L'ENVIRONNEMENT

Enlevez l'emballage conformément à la législation nationale ou locale en vigueur.



DANGER

Ne laissez pas l'emballage à portée des enfants.

3. INFORMATION GÉNÉRALE

Description de l'appareil:

JAGA OXYGEN REFRESH UNIT est un système de purification de l'air destiné à traiter l'air de la maison.

Limites opérationnelles:

L'installation qui ne répond pas aux limites opérationnelles communiquées décharge Jaga NV de toute responsabilité en cas de dommages aux objets et aux personnes..

–tension secteur 230 V-1 ph-50 hz.

Les appareils répondent aux directives suivantes:

–2006/42/EC Machinery Directive

Conditions d'utilisation spécifiées:

L'appareil ne peut être installé (norme IEC EN 60335-2-40):

- à l'extérieur
- dans des espaces exposées au gel
- dans des espaces humides (par ex. des salles de bain)
- dans des espaces où existe un risque d'explosion à cause de gaz, vapeurs ou autres substances

JAGA Refresh Unit ne fonctionnera correctement que si le mode d'emploi est strictement suivi ainsi que les limites d'utilisation indiquées dans ce manuel. Un positionnement ou installation incorrect(e) peut renforcer le niveau de bruit et les vibrations générés pendant le fonctionnement.

- le dispositif peut être utilisé à des fins résidentielles et de petits services public
- il est interdit de mettre des parties du corps ou des objets dans la prise ou la sortie d'air. Un ventilateur à haute vitesse cause de sérieuses blessures. Ne touchez jamais la prise d'air ou la sortie d'air lorsque la valve mobile fonctionne, les doigts par exemple peuvent se coincer et l'unité peut s'endommager.
- ne placez pas d'appareils produisant des flammes ouvertes à des endroits se trouvant dans le courant d'air d'un Refresh Unit.
- évitiez que de l'eau ou un autre liquide pénètre dans le Refresh Unit. Ceci peut endommager des pièces (électriques) internes.
- n'utilisez le Refresh Unit que pour l'usage prévu par le fabricant. Tout autre utilisation sera considérée comme inappropriée et donc dangereuse.
- le non-respect de l'espace libre autour de l'appareil compliquera le fonctionnement et l'entretien de l'appareil, et réduira considérablement la diffusion de chaleur.
- l'appareil doit toujours être accessible pour l'entretien.
- l'appareil doit toujours être accessible pour l'entretien.

Identification de l'appareil:

Les unités sont dotée d'une plaque signalétique. Vous pouvez toujours la retrouver sur la partie supérieure de l'OCU (Oxygen Control Unit) qui se trouve sur le côté gauche de l'unité.

Mise hors service:

Pendant les longues périodes d'arrêt, l'utilisateur doit débrancher l'appareil en positionnant l'interrupteur sur arrêt.

Redémarrage après une longue période de mise hors service:

- nettoyez ou remplacez le filtre à air
- contrôlez si l'ouverture de l'arrivée et de la sortie d'air n'est pas entravée par des obstacles

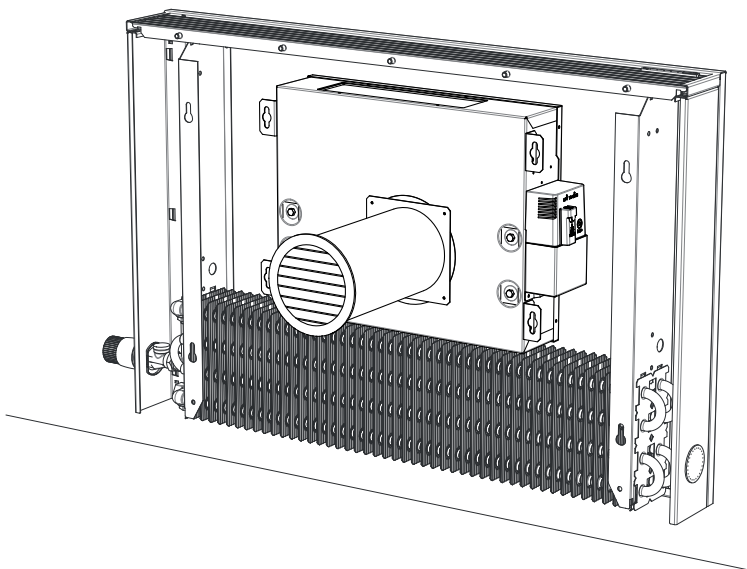
4. JAGA OXYGEN REFRESH UNIT

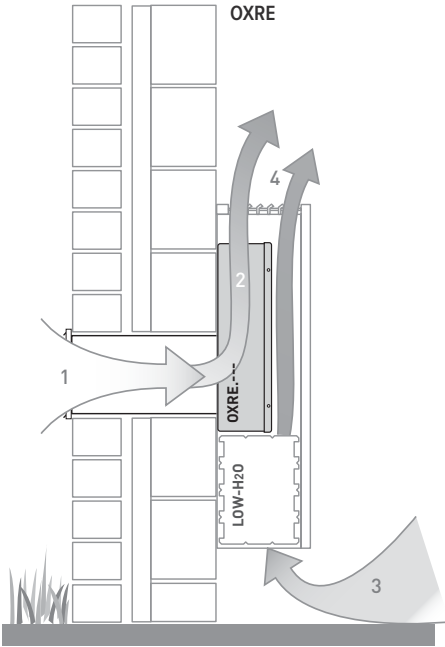
4.1. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Les Jaga Oxygen Refresh units peuvent être placés monoposte (Stand Alone) ou intégrés dans des radiateurs Low H₂O (Build In). On peut choisir entre 5 commandes différentes, chacune avec son propre champ d'application. Indépendamment de la commande choisie, une unité Refresh a la fonction d'amener de l'air frais directement dans l'espace concernée. Grâce au raccordement/connexion simple de l'unité à l'air extérieur, cette opération peut se dérouler de la manière la plus efficace. Ceci génère un régime très bas du ventilateur présent ainsi qu'un niveau sonore et une consommation basses. Si l'unité Refresh est placée dans un radiateur Low H₂O, l'air frais/pur sera mélangé à l'air chaud, si le chauffage est branché, ce qui crée un confort idéal. L'apport d'air frais/pur est d'application dans les espaces secs ou les pièces à vivre comme le living, la chambre à coucher, la salle de jeu ou d'étude, l' espace de bureau,...

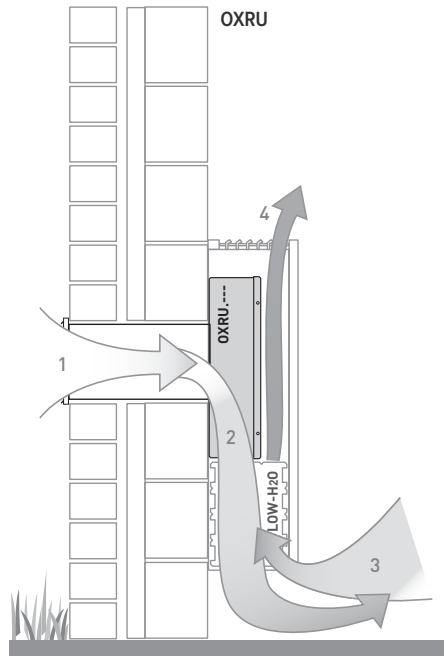
En proposant ce produit avec différentes commandes, Jaga vous permet de choisir entre:

- une commande manuelle via touches tactiles avec 5 positions
- une commande BMS (Building Management System) ou domotique au moyen d'un signal 0-10V
- une combinaison entre une commande BMS et une commande manuelle (0-10V + touches tactiles)
- une commande automatique avec un niveau de ventilation régulé au moyen de mesures CO₂
- une commande 'SLAVE', l'unité suit le fonctionnement d'une unité 'MASTER'





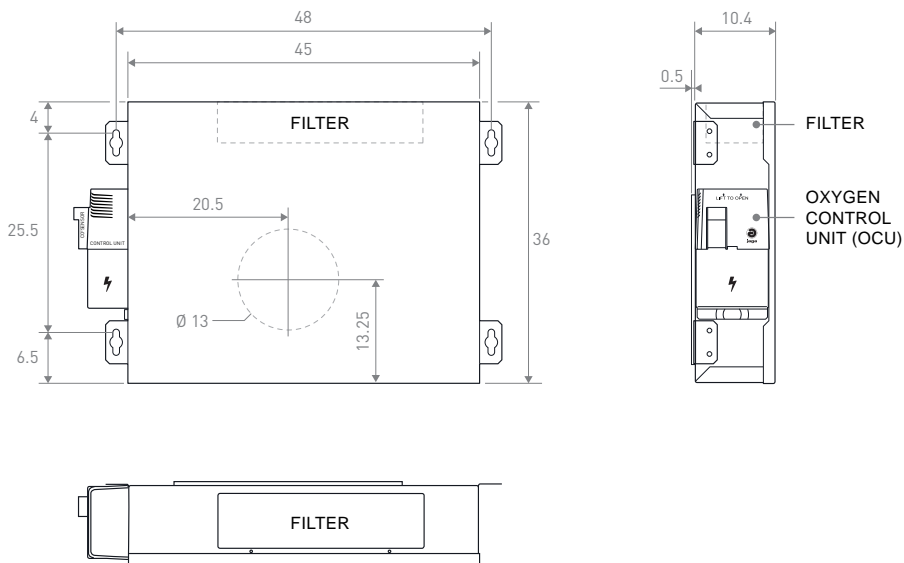
1. De l'air extérieur frais est amené.
2. L'air aspiré est filtré pour un air plus pur.
3. L'air intérieur est amené et chauffé par l'échangeur de chaleur Low H₂O.
4. L'air extérieur filtré et l'air intérieur chauffé sont renvoyés mélangés dans la pièce.



5. DONNÉES TECHNIQUES

5.1. OXRE.015

5.1.1. Dimensions



5.1.2. Valeurs techniques

	OXRE.015			
Débit	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consommation	5W	5W	7W	13W
Puissance sonore*	29,8dB(A)	33,8dB(A)	39,0dB(A)	48,9dB(A)
Valeur d'atténuation du bruit**	valve ouverte: 44dB / valve fermée: 51dB			
Dimensions (HxLxL)	550x360x104mm			
Poids	9,1 kg			
Diamètre raccord	$\varnothing 125$ mm			
Filtre ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voltage d'alimentation	230V - 50Hz			
CO ₂ -Plage de mesure****	400 - 2000ppm			
Catégorie de protection	IP X1			

* Selon le rapport Peutz A-3192-11E-RA-001 [ISO3741:2010]

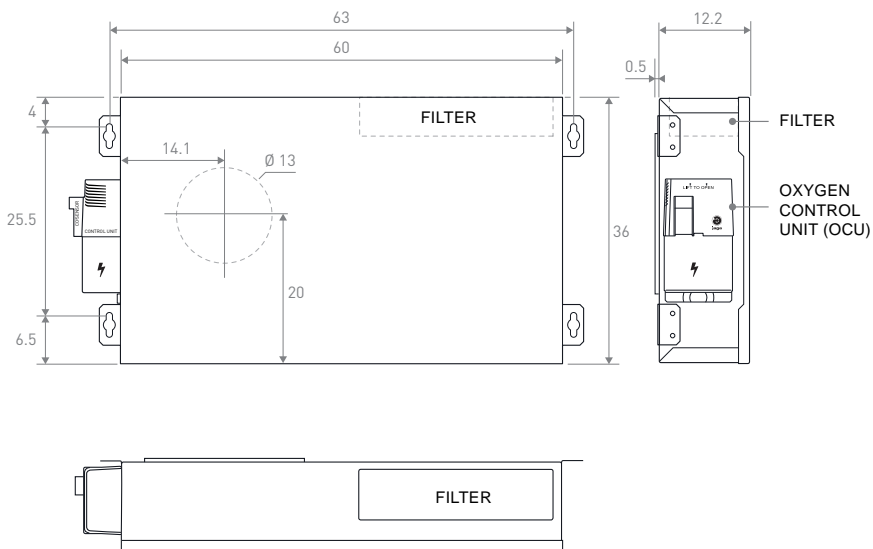
** Selon le rapport Peutz A-3192-11E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Appareil équipé de série d'un filtre G3 G3-filter / ISO coarse 50%

**** Uniquement d'application en cas de commande C4 (CO₂MAN)

5.2. OXRE.020

5.2.1. Dimensions



FR

5.2.2. Valeurs techniques

	OXRE.020			
Débit	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consommation	5W	5W	8W	13W
Puissance sonore*	25,0dB(A)	29,3dB(A)	34,5dB(A)	41,0 dB(A)
Valeur d'atténuation du bruit**	valve ouverte: 54dB / valve fermée: 56dB			
Dimensions (HxLxL)	700x360x122mm			
Poids	11,6 kg			
Diamètre raccord	$\varnothing 125$ mm			
Filtre ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voltage d'alimentation	230V - 50Hz			
CO ₂ -Plage de mesure****	400 - 2000ppm			
Catégorie de protection	IP X1			

* Selon le rapport Peutz A-3192-7E-RA-001 [ISO3741:2010]

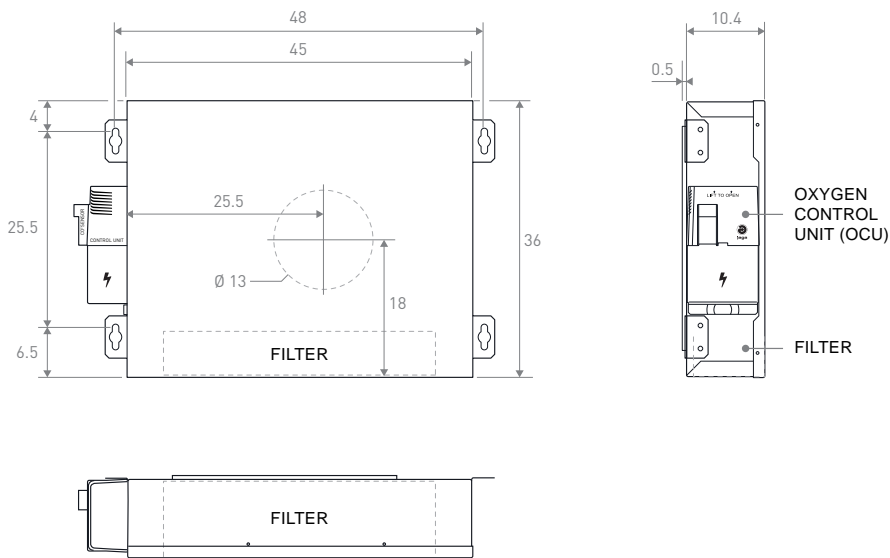
** Selon le rapport Peutz A-3192-7E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Appareil équipé de série d'un filtre G3 G3-filter / ISO coarse 50%

**** Uniquement d'application en cas de commande C4 (CO₂MAN)

5.3. OXRU.015

5.3.1. Dimensions



5.3.2. Valeurs techniques

	OXRU.015			
Débit	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consommation	4W	5W	6W	9W
Puissance sonore*	30,8dB(A)	34,7dB(A)	39,5dB(A)	47,2dB(A)
Valeur d'atténuation du bruit**	39dB			
Dimensions (HxLxL)	550x360x104mm			
Poids	8,2 kg			
Diamètre raccord	$\varnothing 125$ mm			
Filtre ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voltage d'alimentation	230V - 50Hz			
CO2-Plage de mesure****	400 - 2000ppm			
Catégorie de protection	IP X1			

* Selon le rapport Peutz A-3192-10E-RA-001 [ISO3741:2010]

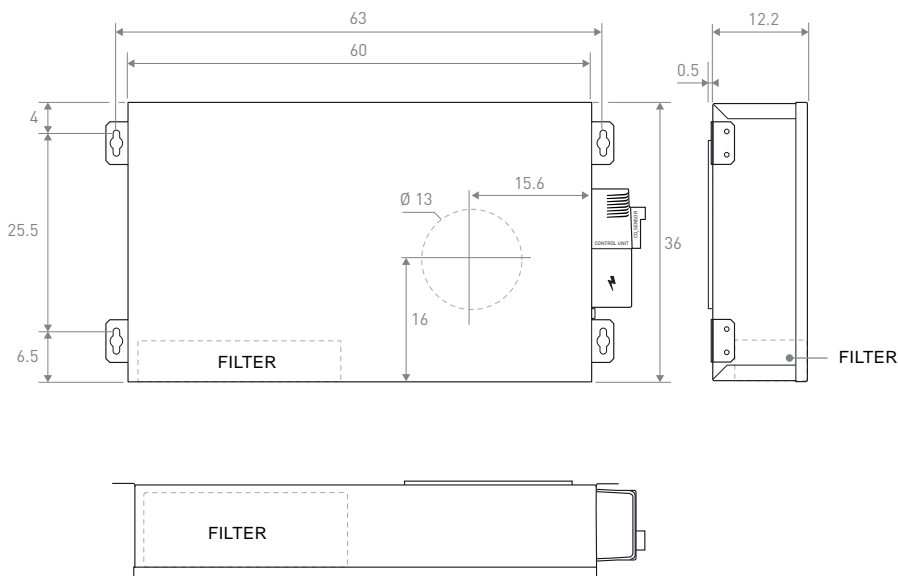
** Selon le rapport Peutz A-3192-10E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Appareil équipé de série d'un filtre G3 G3-filter / ISO coarse 50%

**** Uniquement d'application en cas de commande C4 (CO2MAN)

5.4. OXRU.020

5.4.1. Dimensions



FR

5.4.2. Valeurs techniques

	OXRU.020			
Débit	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consommation	5W	5W	7W	11W
Puissance sonore*	23,4dB(A)	27,5dB(A)	33,3dB(A)	40,9dB(A)
Valeur d'atténuation du bruit**	52dB			
Dimensions (HxLxL)	700x360x122mm			
Poids	10,6 kg			
Diamètre raccord	Ø125mm			
Filtre ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Voltage d'alimentation	230V - 50Hz			
CO ₂ -Plage de mesure****	400 - 2000ppm			
Catégorie de protection	IP X1			

* Selon le rapport Peutz A-3192-9E-RA-001 [ISO3741:2010]

** Selon le rapport Peutz A-3192-9E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Appareil équipé de série d'un filtre G3 G3-filter / ISO coarse 50%

**** Uniquement d'application en cas de commande C4 (CO₂MAN)

6. COMMANDES

6.1. 5 COMMANDES (OXYGEN CONTROL UNIT = OCU)

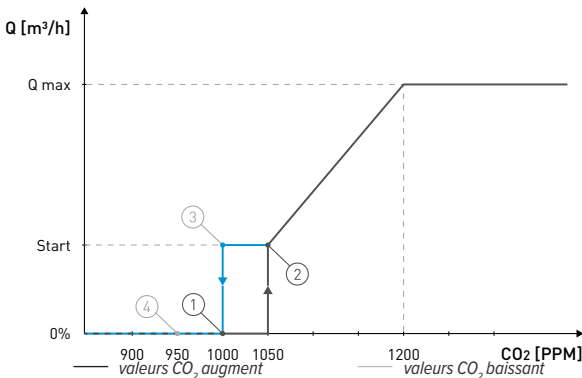
C1 = MAN	uniquement commande manuelle au moyen de bouton poussoir
C2 = BMS	uniquement entrée analogique 0-10V (Building Management System)
C3 = BMSMAN	entrée analogique 0-10V + commande manuelle
C4 = CO2MAN	ventilation commandée sur base du CO ₂ + commande manuelle
C5 = SLAVE	appareil couplé à une des ci-dessus (ne peut pas être placé seul) / commande est sans bouton poussoir

Pour des renseignements supplémentaires: voir Fiche d'informations

6.2. COMMANDE SUR BASE DU CO₂

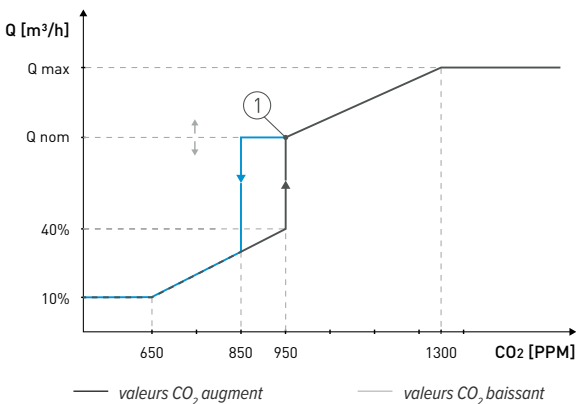
La génération actuelle des capteurs CO₂ possède une méthode de calibrage automatique intégrée. Dans ce cas, le calibrage est effectué en atteignant la limite CO₂ inférieure de 400ppm.

6.2.1. commande sur base du CO₂ / VOD1 - NL, ES, UK, D1



1. la vanne s'ouvre
2. le ventilateur s'enclenche
3. le ventilateur se coupe
4. la vanne se ferme

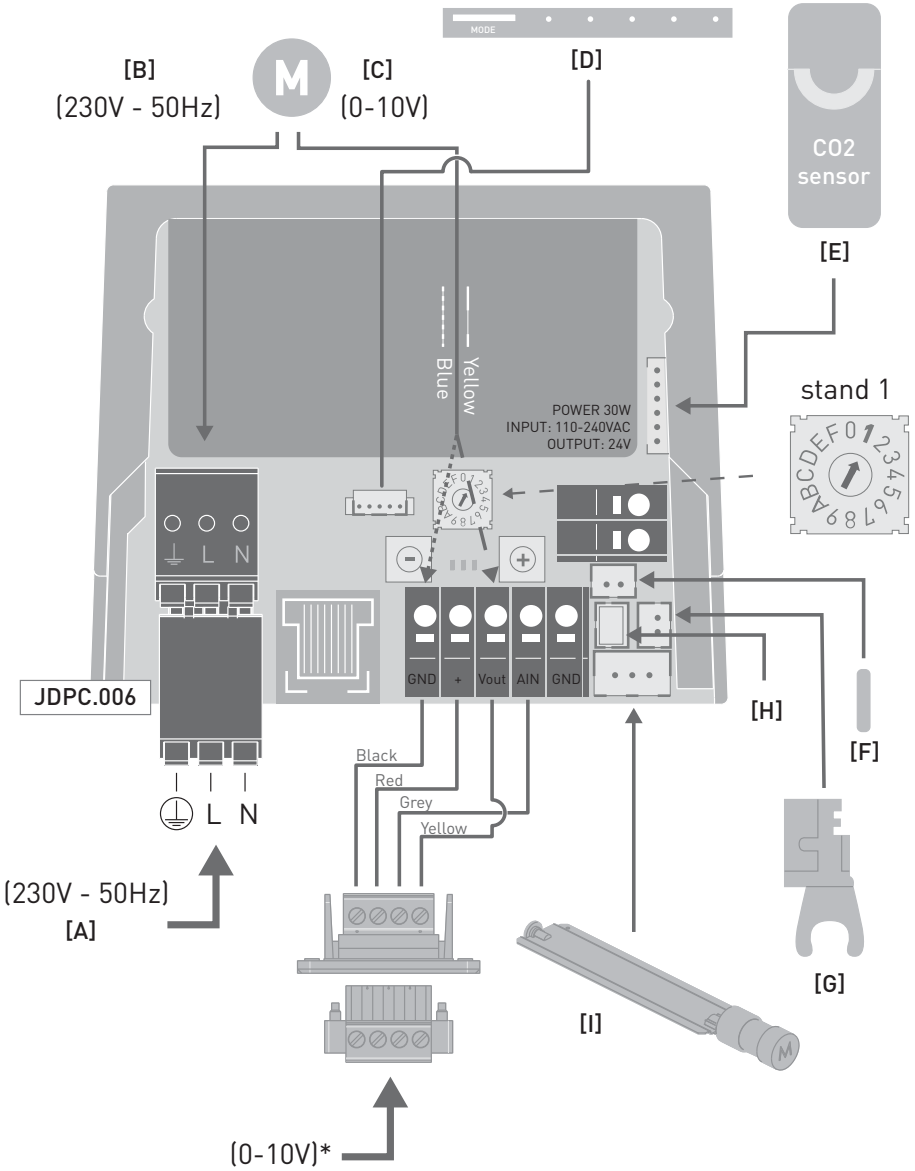
6.2.2. commande sur base du CO₂ / VOD2 - BE, D2



1. Q_{nom} est une valeur calculée (selon NBN50-001) et peut donc varier.

7. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

APERCU CARTE DE CIRCUIT IMPRIME



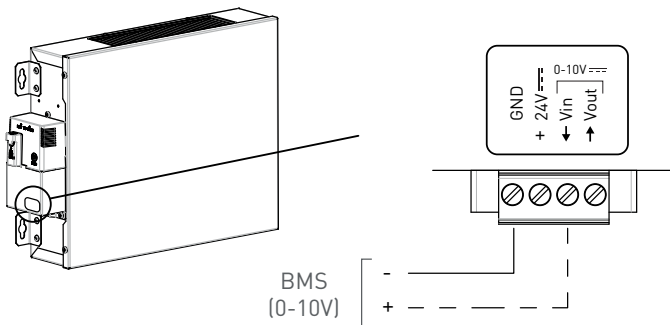
FR

* Ceci est d'application avec le type: C2, C3 et C5.

		ALIMENTATION SECTEUR	230V FAN	0-10V FAN	COMMANDE	CO2-SENSOR	CAPTEUR T AIR	CAPTEUR T EAU	CAPTEUR T PIÈCE	VALVE
		A	B	C	D	E	F	G	H	I
OXRE.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRE.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRU.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
OXRU.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X

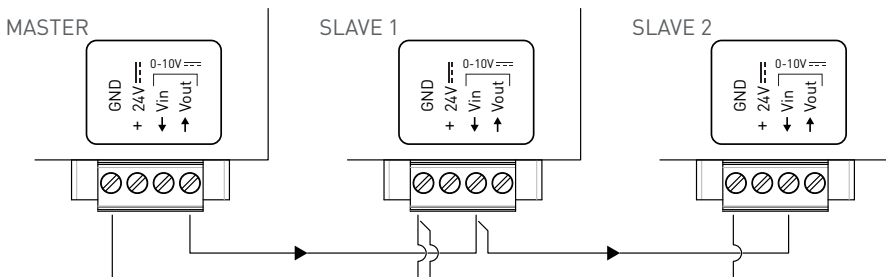
7.1. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE 0-10 V

– Les appareils, qui sont équipés de la commande C2 ou C3 doivent être dotés au préalable de raccords 0-10V (BMS).



FR

– Les appareils, qui sont équipés de la commande C5 'Slave' doivent être raccordés au préalable à l'appareil Master.



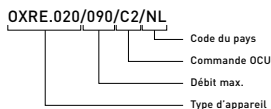
8. CODE DE COMMANDE


 www.theradiatorfactory.com
 Jaga n.v. Verbindingslaan 16
 3590 Diepenbeek





Model : **OXRE.020/090/C2/NL**
 Config.code: **JDPC.006**
 Serial nr: **0117012009524034**
 Voltage: **240Vac** Max.Power: **75W** FWW: **0**

Type d'appareil OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020

Débit max. 075 / 090 / 110 / 150 / 200*

*:appareil de projet

Commande OCU C1 / C2 / C3 / C4 / C5

Code du pays BE / NL / ES / UK / D1* / D2*

*:pay Default

ATTENTION: les paramètres de l'appareil dépendent des pays

Pour plus d'information : voir fiche info

9. OPTIONS / ACCESSOIRES

9.1. RACCORDEMENT RF (POUR VENTILATION ÉQUILBRÉE)

En utilisant le module RFL-001 sur une unité Refresh, on obtient une connexion sans fil à d'autres appareils qui sont aussi équipés de ce module RFL-001. En combinaison avec la commande C4 (CO2MAN) et un Exhaustbox (OXEX.130), il est possible d'installer un système D totalement axé sur la demande qui fonctionne en parfait équilibre.

Code de commande: RFL.001

[voir instructions RF link: 27200-23200085]



RF LINK

9.2. GREENWIRE SYSTEM

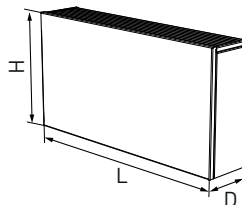
Jaga collabore avec Q-bus en cas d'utilisation de la domotique.

[voir instructions Greenwire: 27200-23200086]



9.3. STAND ALONE CAISSON

Si l'on ne combine pas le Refresh Unit avec un radiateur Low H₂O, on peut toujours l'intégrer dans un caisson Low H₂O 'vide' comme utilisé ailleurs dans l'habitation. Outre ces caissons Low H₂O standard, on peut opter aussi pour un caisson 'Stand Alone' avec look STRADA. Les dimensions correspondent au OXRE.



XXX: couleur

Couleur Std.:133 (blanc)

Pour des autres couleurs : voir catalogue

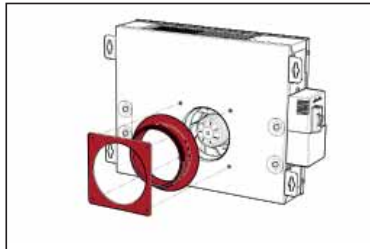
	H	L	D	CODE DE COMMANDE
OXRE.015	42	60	12	COXW.OXRE015/XXX
OXRE.020	42	80	17	COXW.OXRE020/XXX

9.4. COLLIER DE RACCORDEMENT Ø125

Cette option permet un raccordement aisé pour des tuyaux rigides ou conduites flexibles. Cette option peut aussi être appliquée dans une configuration standard surtout en cas de murs plus épais que 500 mm ou de murs intérieurs avec une surface très inégale.

Code de commande: 8800.4001

Attention : ne pas utiliser un autre collier ! Utilisez uniquement le collier Jaga. Montez le collier Jaga avec les rivets fournis (pas de vis !).



9.5. FILTRE

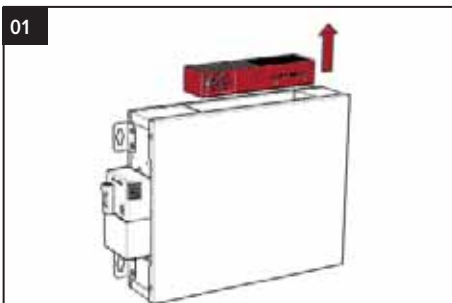
L'unité Refresh est équipée de série d'un Filtre G3. Au moment où apparaît l'indication que le filtre doit être remplacé, on peut commander un nouveau filtre G3 avec les références suivantes. D'autres types de filtres sont également disponibles. Pour plus d'information, contactez Jaga.

	DIMENSIONS (LXBXH)	CODE DE COMMANDE
OXRE.015 / OXRE.020	260x66x48 mm	8800.1284
OXRU.015 / OXRU.020	350x100x48 mm	8800.1273

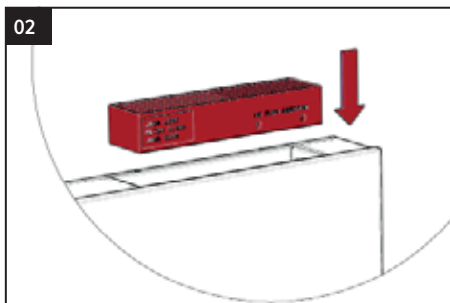
9.5.1. Comment remplacer un filtre?

Il est conseillé de remplacer le filtre fourni après 3 mois. Ce filtre sera rapidement saturé par la présence de 'poussière de construction' avec par conséquent une forte augmentation de la résistance du filtre. Pour garantir le bon fonctionnement du système, veuillez suivre ce conseil.

9.5.1.1. OXRE

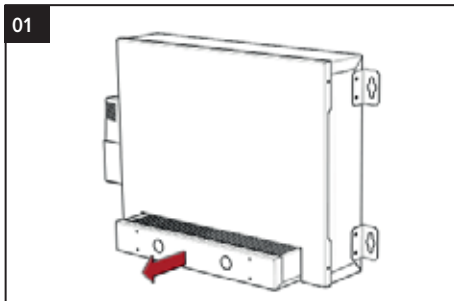


Le filtre se trouve sur la partie supérieure de l'appareil. Retirez le filtre de l'appareil par le dessus.

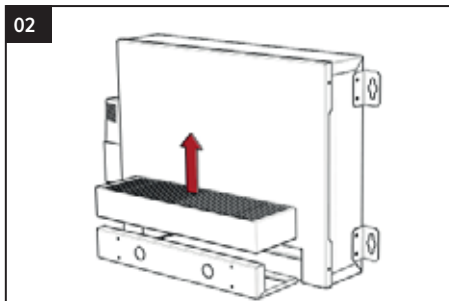


Placez un nouveau filtre dans la cavité de l'appareil. Tenez compte de la direction du courant d'air. Les petites flèches sur le filtre doivent pointer vers le haut!

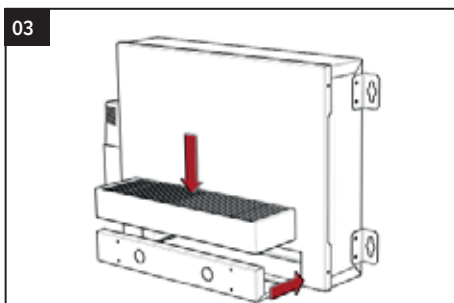
9.5.1.2. OXRU



Le filtre se trouve sur la partie inférieure de l'appareil, dans une glissière.
Ouvrez la glissière.



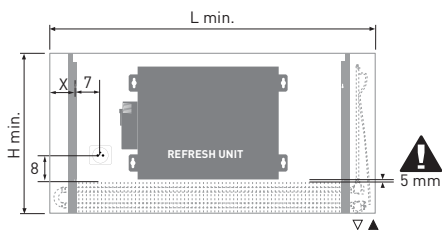
Retirez le filtre de la glissière.



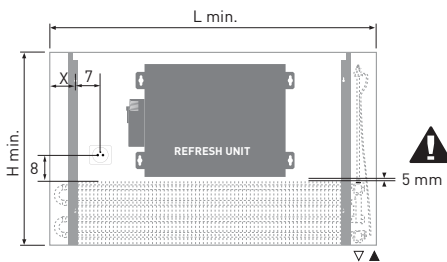
Placez le nouveau filtre dans la glissière et repoussez-la dans l'appareil.

10. DIMENSIONS MINIMALES DU RADIATEUR

Low H₂O Standard



Low H₂O twin



Pour les Oxygen Refresh Units, un espace libre aux dimensions minimales est nécessaire. Pour les hauteur et longueur minimales des radiateurs : voir les tableaux ci-dessous.

10.1. OXRE.015/OXRU.015 (36X55X10,4): POUR LES RADIATEURS LOW H₂O T10, T11, T15, T16, T20 OF T21

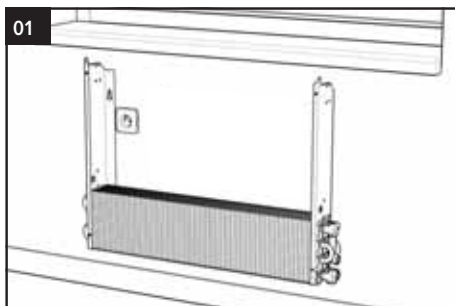
	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	90
<i>Linea Plus</i>	50	65	90
<i>Tempo</i>	50	60	80
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	103
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	103
<i>Play</i>	50	65	100
<i>Knockonwood</i>	55	80	100

10.2. OXRE.020/OXRU.020 (36X55X10,4): POUR LES RADIATEURS LOW H₂O T15, T16, T20 OU T21

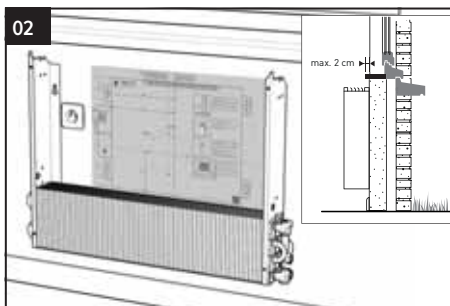
	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	100
<i>Linea Plus</i>	50	65	100
<i>Tempo</i>	50	60	100
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	123
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	123
<i>Play</i>	50	65	120
<i>Knockonwood</i>	55	80	120

FR

11. MONTAGE

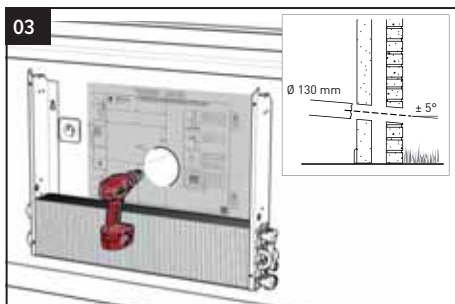


Placez le radiateur selon le manuel fourni jusqu'au placement caisson.
La paroi doit avoir une masse propre de 200 kg/m² au minimum.
Une masse plus faible peut engendrer un niveau sonore plus élevé.

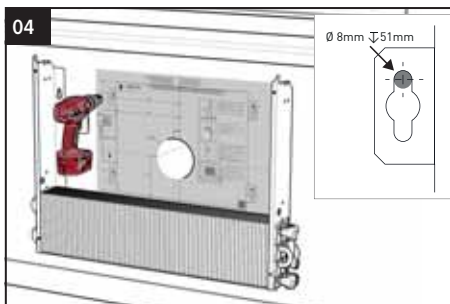


Placez le gabarit de perçage comme indiqué.

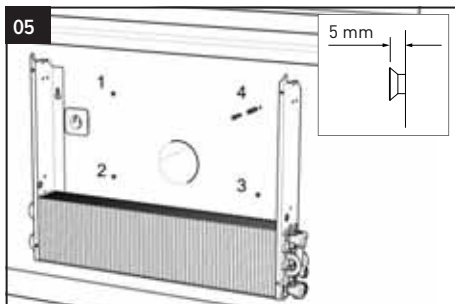
⚠ L'appui de fenêtre ne peut dépasser la paroi intérieure de plus de 2 cm.



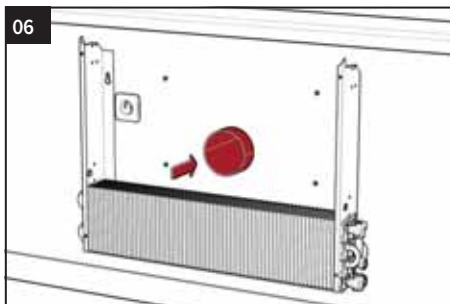
Forez le trou (Ø130mm)



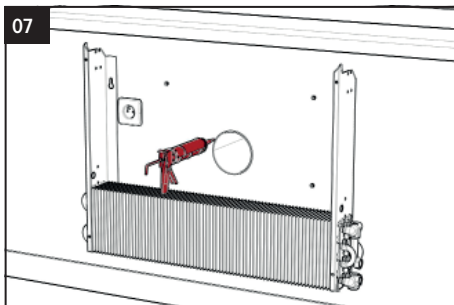
Forez les 4 trous pour pouvoir suspendre l'appareil avec un diamètre de forage de 8 pour une profondeur de 51 mm.



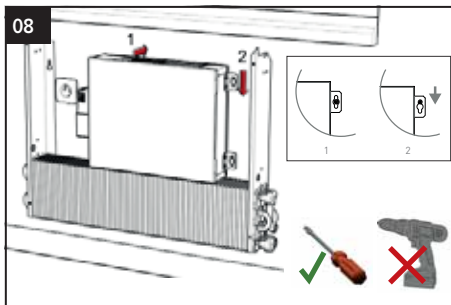
Placez 4x cheville et vissez-y la vis (5x60). Utilisez une bague de fermeture entre la tête de vis et la mâchoire de montage, si nécessaire.
Utilisez une cheville adaptée au type de mur. La cheville fournie est adaptée à la brique et au béton.



Jaga conseille d'appliquer un diamètre de tuyau de 125 mm.
–déterminez la longueur du tuyau (les côtés intérieur et extérieur doivent être alignés sur le mur)
–ôtez les éventuelles ébarbures
–ôtez les restes de débris et nettoyez le tuyau

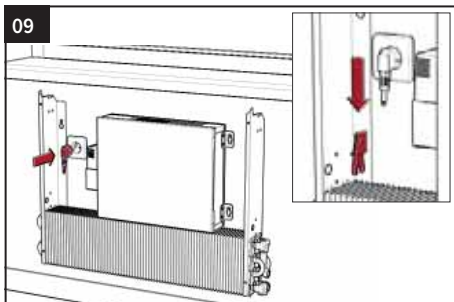


Fixez le tuyau, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur, au moyen du kit de montage.
Et placez la grille extérieure.

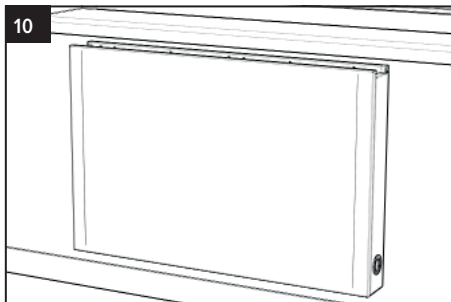


Coller l'isolation fournie autour de la buse d'aspiration $\varnothing 12,5$ cm sur la partie arrière (pas si le collier de raccordement est utilisé, voir 9.4).
Placez l'appareil dans la bonne position. Serrer les vis avec un tournevis.

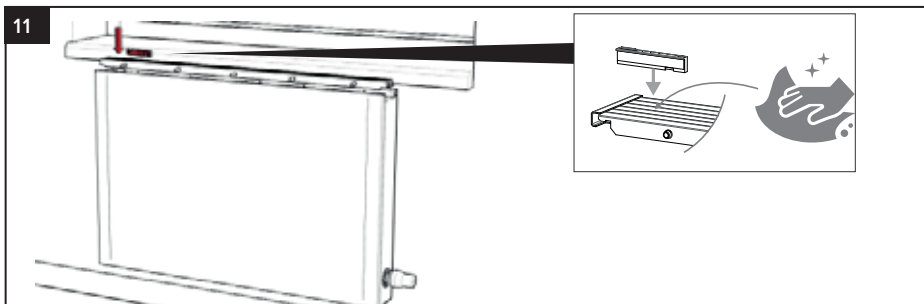
FR



Fixez le capteur température d'eau sur le tuyau de l'échangeur de chaleur et mettez la fiche dans le prise (230V-50Hz).



Complétez le montage du caisson.



Placez la commande bouton poussoir dans la grille du caisson. Pas d'application avec le type d'appareil : C2 en C5.
⚠ Nettoyez la grille et dégraissez la zone où la commande va être collée.

12. DEMARRAGE DE L'APPAREIL

Les unités Jaga Oxygen Refresh sont fournies standard Plug& Play. Donc, en mettant l'appareil sous tension, celui-ci est activé et fonctionnera selon la configuration retenue (débit et commande).

Attention :

- Les appareils, qui sont équipés de la commande C2 ou C3 doivent être dotés au préalable de raccords 0-10V (BMS).
- Les appareils, qui sont équipés de la commande C5 'Slave' doivent être raccordés au préalable à l'appareil Master.

Comment se connecter 0-10V : voir la page 56

13. COMMANDE DE L'APPAREIL

La commande se produit par le bouton 'MODE' sur le côté gauche du panneau de commande. Ceci n'est pas d'application avec le type C2/C5.

13.1. SIGNAUX DE FONCTIONNEMENT

Couleur du LED

Le LED en position active clignote doucement

Le LED ne clignote pas

Le LED en position active clignote rapidement

Le bouton 'MODE' clignote rapidement

Vert

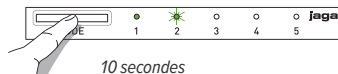
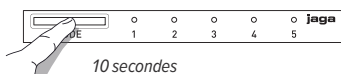
Mode de fonctionnement manuel - Indication position

Mode de fonctionnement automatique (C3/C4)

Indication du filtre (voir ailleurs - NOTIFICATIONS)

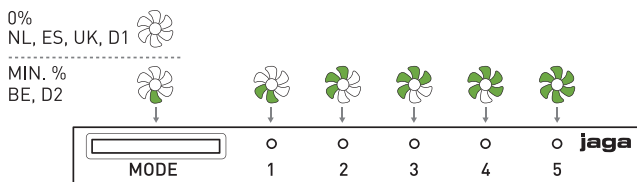
Protection antigel

13.2. ALLUMER / ETEINDRE L'APPAREIL



13.3. COMMANDE

Le ventilateur peut être réglé en **5 positions** via la commande manuelle:



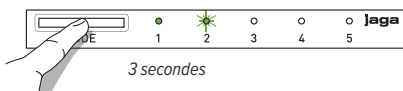
13.3.1. Commande manuelle

Diminuer / augmenter manuelle du position : appuyez brièvement [-] et [+].



13.3.2. Changer de commande manuelle a commande automatique (c3 / c4)

Les LEDs indiquent le niveau de ventilation en fonction de la qualité mesurée de l'air.



FR

13.4. NOTIFICATIONS / CODE D'ERREUR



LED 1 clignote - problème avec le capteur Température eau
Contrôlez si le capteur est raccordé. Au besoin, remplacez le capteur



LED 2 clignote - problème avec le capteur Température piece
Contrôlez si le capteur est raccordé. Au besoin, remplacez le capteur



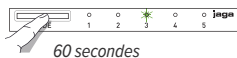
LED 3 clignote - problème avec le capteur Température air
Contrôlez si le capteur est raccordé. Au besoin, remplacez le capteur



LED 4 clignote - problème de communication avec le capteur CO₂
Contrôlez si le capteur est raccordé. Au besoin, remplacez le capteur



LED 5 clignote - le capteur CO₂ n'est pas raccordé
Contrôlez si le capteur est raccordé. Au besoin, remplacez le capteur



Le LED de la position activée clignote rapidement > indication de filtre pollué

Remplacez le filtre. Après le remplacement du filtre, on doit de relancer la minuterie du filtre.

⚠ Pour le remplacement des pièces, veuillez consulter le manuel de service. En cas de notifications persistantes, contactez votre installateur ou distributeur.

14. GARANTIE

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant un handicap corporel, sensoriel ou mental, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins que quelqu'un qui soit responsable de leur sécurité les surveille ou ait expliqué comment il fallait utiliser l'appareil. Surveillez les enfants pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Lisez ce mode d'emploi attentivement.

Ce n'est que lorsque le contenu de ce manuel est totalement respecté que les fautes peuvent être évitées et qu'une utilisation sans problème est possible.

La garantie tombe en cas de:

- fautes ou dommages occasionnées par le non-respect des instructions de montage, de nettoyage ou d'utilisation du fabricant
- utilisation et/ou traitement incorrect(e), inapproprié(e) et/ou irresponsable de l'appareil
- réparations incorrectes ou incompetentes et pannes dues à des facteurs externes
- réparations effectuées soi-même à l'appareil
- appareils montés de telle manière qu'ils ne sont pas aisément accessibles.

Pour toute question ou plainte, vous pouvez vous adresser à votre fournisseur ou installateur. Les droits d'auteur de ce manuel sont la propriété de la société Jaga NV.

JAGA ne peut être tenu pour responsable des dégâts dus à la non prise en compte des indications de ce(s) manuel(s). Au besoin, les manuels des options utilisés sont aussi d'application.

15. INSTRUCTIONS POUR DEMONTER L'APPAREIL



Protection de l'environnement

Jaga N.V. a toujours été attentif à la protection de l'environnement.

Lorsque l'appareil est démonté, il est important de suivre précisément les procédures suivantes :

- l'appareil ne peut être démonté que par une société compétente au niveau de l'évacuation des déchets de machines /produits.

L'appareil dans son ensemble est composé de matériaux considérés comme matières secondaires et les conditions suivantes doivent être respectées:

- un appareil qui comprend de l'antigel doit être démonté en respectant l'environnement et ne peut être traité comme un déchet ordinaire
- les composants électroniques (condensateurs électrolytiques) sont considérés comme des déchets particuliers et doivent être évacués vers un organisme compétent pour collecter des pièces de ce type.

INHALTSVERZEICHNIS

1. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE.....	51
2. VERPACKUNG UND UMWELT	51
3. ALLGEMEINE INFORMATION.....	52
4. PRODUKTBESCHREIBUNG.....	53
5. TECHNISCHE DATEN.....	55
6. STEUERUNGEN.....	59
7. ELEKTRO ANSCHLUSS	60
8. ARTIKEL NR.	63
9. OPTIONEN / ZUBEHÖR.....	63
10. MINDESTGRÖSSEN FÜR HEIZKÖRPER.....	66
11. MONTAGE.....	67
12. STARTEN DES GERÄTS.....	69
13. BEDIENUNG DES GERÄTS.....	69
14. GARANTIE	71
15. HINWEISE ZUR DEMONTAGE DES GERÄTS.....	71

DE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



16/05/2013

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, erklärt auf seine alleinige Verantwortung dass das Product wafür diese Erklärung bestimmt ist: **OXYGEN**
Den folgenden Normen oder Dokumenten entspricht, unter der Voraussetzung dass Sie gemäss unseren Anweisungen eingesetzt werden: **NBN EN 60335-1 based on EN 60335-1 :2002 + A 11 :2004 + A 1 :2004 + A 12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 NBN EN 60335-2-65:2004 + A 1 :2009**

Gemäss den Vorschriften der Direktiven:

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC



Jaga N.V.

Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

 **+32 (0)11 29 41 11**

Da die Entwicklung sowie die Erneuerung der Produkte zeitlos weiter geht, sind alle Angaben bei eventuellen Änderungen unter Vorbehalt.

Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie daher dieses Handbuch sorgfältig durch.

Das Gerät muss von einem qualifizierten Installateur gemäß national und lokal geltenden Normen und Vorschriften installiert werden. Benutzen Sie immer persönliche Schutzausrüstung.



Wichtige Informationen

Die REFRESH-UNIT muss von einem anerkannten Installateur gemäß den Installationsvorschriften sowie den national und international gültigen Vorschriften montiert und angeschlossen werden. Lesen Sie diese Anleitung für eine korrekte Installation des Geräts aufmerksam durch. Bitte befolgen Sie diese Anweisungen und bewahren Sie sie auf! Das Gerät muss für Wartungsarbeiten immer zugänglich sein. Nur wenn der Inhalt dieses Handbuchs vollständig berücksichtigt wird, können Fehler vermieden werden und es ist ein störungsfreier Einsatz möglich.

Die Gewährleistung verfällt bei:

- fehlerhaft oder Schäden, die auf die Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers zurückzuführen sind
- unsachgemäßer, zweckentfremdeter und/oder unverantwortlicher Nutzung oder Behandlung des Geräts
- fehlerhaft oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind
- eigenmächtig vorgenommenen Veränderungen am Gerät
- geräten, die so eingebaut sind, dass sie nicht leicht zugänglich sind

1. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Installation:

- Der Kunde muss qualifiziertes Personal einsetzen und alle geltenden Bau- und Sicherheitsvorschriften bei der Installation, Inbetriebnahme und Wartung dieses Produkts einhalten.
- Geeignete und auf der Baustelle vorgeschriebene persönliche Sicherheitsausrüstung tragen, wie zum Beispiel Arbeitshandschuhe, Schutzbrille ...
- Die Stromzufuhr während der Installation oder Wartung immer unterbrechen und ausschalten!!
- Das Refresh-Unit mit Sorgfalt behandeln, um das Gehäuse und die internen mechanischen und elektrischen Komponenten nicht zu beschädigen.
- Geräte so aufstellen, dass sie keinesfalls Regen ausgesetzt werden können..
- Geräte dürfen nicht in Bereichen mit sauren, alkalischen oder organischen Dämpfen, Farbe oder anderen Gasen, ätzenden Gasen oder Gasen mit hohen Konzentrationen von öligem Rauch aufgestellt werden.
- Montieren Sie das Gerät auf einem festen und stabilen Untergrund
- Installieren Sie dieses Produkt in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 5°C und 70 °C
- Installieren Sie dieses Produkt in einer Umgebung mit einer relativen Feuchtigkeit von < 90 %.

Verwendung:

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen gedacht, die nicht über die erforderliche Erfahrung und Kenntnis verfügen, es sei denn, dass sie durch eine Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder ihnen den Gebrauch des Geräts erklärt hat. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Wartung:

- Schalten Sie immer die Stromzufuhr aus und schließen Sie diese ab, bevor Sie das Gerät installieren oder warten!!
- Die Wartung des Geräts ist sehr wichtig für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts. Diese sollte regelmäßig ausgeführt werden, gemäß Einsatz und Funktion des Raums, in dem das Gerät aufgestellt ist.
 - Lassen Sie Wartungsarbeiten ausschließlich von autorisierten Personen durchführen
 - Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile
 - Gehäuse: Reinigung mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Lösungs- und Reinigungsmitteln.

Symbole:



Gefahr



Gefahr eines Stromschlags

2. VERPACKUNG UND UMWELT

Befolgen Sie diese Anweisungen:

- auf eventuelle sichtbare Schäden überprüfen
- die Verpackung öffnen
- entfernen Sie das Verpackungsmaterial und bringen Sie dies zu den entsprechenden Sammelstellen oder Recycling-Anlagen, gemäß den örtlichen Vorschriften



SCHÜTZEN SIE DIE UMWELT

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial gemäß den geltenden nationalen oder lokalen Gesetzen.



GEFAHR

Lassen Sie die Verpackung nicht in Reichweite von Kindern liegen.

3. ALLGEMEINE INFORMATION

Gerätebeschreibung:

JAGA OXYGEN REFRESH UNIT ist ein Lüftungssystem für Innenräumen. Jede andere Verwendung ist streng verboten.

Betriebstechnische Grenzwerte:

Eine Installation, die die angegebenen betriebstechnischen Grenzen nicht erfüllt, befreit Jaga NV von der Haftung für Schaden an Gegenständen und Personen.

–Netzspannung 230 V-1 ph-50 Hz.

Die Geräte erfüllen die folgenden Richtlinien:

–2006/42/EC Machinery Directive

Angegebene Nutzungsbedingungen:

Das Gerät darf nicht (Norm IEC EN 60335-2-40) installiert werden:

- im Außenbereich
- in Räumen mit Frostgefahr
- in Nassbereichen (zum Beispiel Bad)
- in Bereichen, in denen durch Gase, Dämpfe oder Staub Explosionsgefahr besteht

JAGA Refresh Unit wird nur dann richtig funktionieren, wenn die Anweisungen sowie die in diesem Handbuch aufgeführten Einschränkungen genau befolgt werden. Eine falsche Positionierung oder Einbau können Geräusche und Vibration, die während des Betriebs erzeugt werden, verstärken.

- das Gerät kann für Wohnzwecke und kleine öffentliche Räume verwendet werden
- es ist verboten, Körperteile und Gegenstände in die Luftein- oder -ausgänge zu stecken. Ein Ventilator mit hoher Geschwindigkeit verursacht schwere Verletzungen. Niemals den Lufteinlass oder Luftauslass berühren, wenn das bewegliche Ventil arbeitet, da zum Beispiel Einklemmungsgefahr der Finger besteht und zu Fehlfunktionen des Geräts führen kann.
- keine Geräte, die offene Flammen erzeugen, an Orten aufstellen, die sich im Luftstrom eines Refresh Units befinden.
- vermeiden Sie, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Refresh Unit eindringen. Dies kann interne (elektrische) Komponenten beschädigen.
- verwenden Sie die Refresh Unit ausschließlich für die Zwecke, für die es vom Hersteller entwickelt wurde. Jede andere Verwendung ist unsachgemäß und daher gefährlich.
- wenn der angegebene Freiraum um das Gerät nicht eingehalten wird, wird dies den Betrieb und die Wartung des Geräts erschweren und die Leistung erheblich verringern
- das Gerät muss immer für Wartungsarbeiten zugänglich sein
- verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile.

Geräteidentifikation:

Die Geräte verfügen über ein Typenschild. Dies befindet sich immer an der Oberseite des OCU (Oxygen Control Unit), das sich an der linken Seite des Geräts befindet.

Stilllegung:

Wenn das Gerät längere Zeit stillgelegt wird, muss der Benutzer das Gerät von der Stromversorgung nehmen, indem der Hauptschalter in den AUS-Stand gestellt wird.

Neustart nach längerem Stillstand, vor dem Start:

- Luftfilter reinigen oder auswechseln
- prüfen Sie, ob die Lufteinlass- und Luftauslassöffnung frei sind

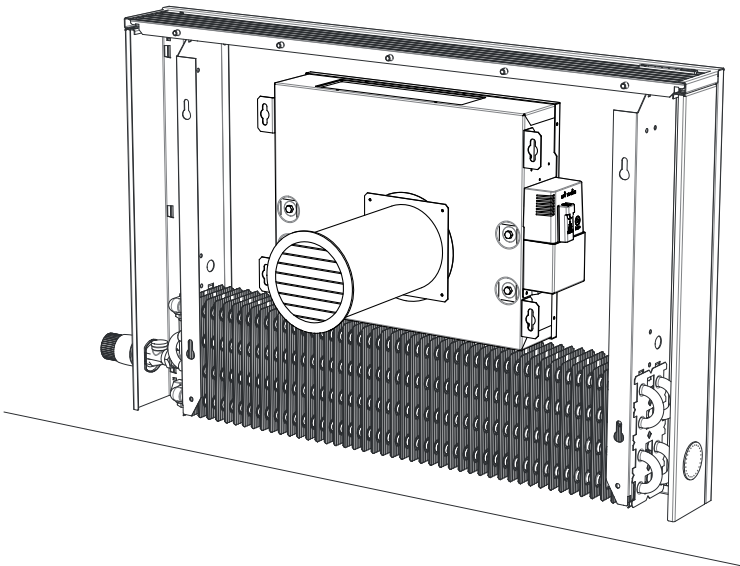
4. PRODUKTBESCHREIBUNG

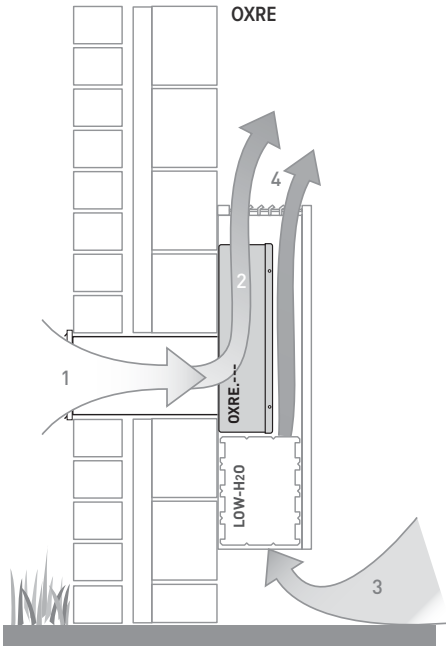
4.1. WIRKUNGSPRINZIP

Die Jaga Oxygen Refresh Units können separat (Stand Alone) aufgestellt oder in JAGA Low H₂O-Heizkörper (Build In) integriert werden. Sie können zwischen 5 verschiedenen Steuerungen wählen, die jeweils ihren eigenen Anwendungsbereich haben. Unabhängig von der gewählten Steuerung bietet die Refresh Unit die Funktion, frische Luft direkt in den entsprechenden Raum zu führen. Durch die direkte Verbindung / Anschluss des Geräts mit der Außenluft sorgt man dafür, dass dies auf die effizienteste Art und Weise geschehen kann. Dies führt zu einer sehr niedrigen Lüfterdrehzahl im Lüfter sowie zu einem niedrigen Geräuschpegel und Stromverbrauch. Wenn das Refresh Unit in einem Low H₂O-Heizkörper platziert wird, wird die frische/ saubere Luft bei eingeschalteter Heizung mit der warmen Luft gemischt, wodurch ein idealer Komfort-Klima geschaffen wird. Die Zufuhr von frischer/ sauberer Luft wird angewandt bei trockenen oder Wohnräumen, wie Wohnzimmer, Schlafzimmer, Spiel- und Arbeitsräumen, Bürofläche, ...

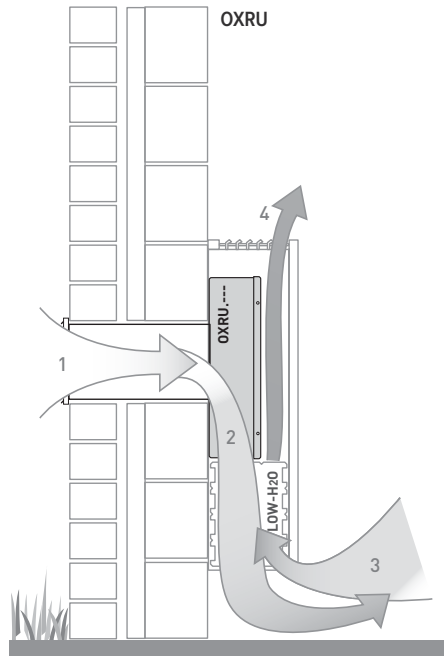
Da das Produkt mit unterschiedlichen Steuerungen angeboten wird, bietet Jaga Ihnen die Wahl aus:

- einer manuellen Steuerung, mittels einem Bedienfeld mit 5 Positionen
- einer BMS-Steuerung (Building Management System) oder Haustechnik, über ein 0-10 V Signal
- einer Kombination aus einer BMS-Steuerung und einer manuellen Steuerung (0-10 V + Berührungssteuerung)
- einer automatischen Steuerung, bei der die Belüftungsstärke über CO₂-Messungen gesteuert wird
- einer Slave-Steuerung, bei der das Unit von einem Master-Unit gesteuert wird.





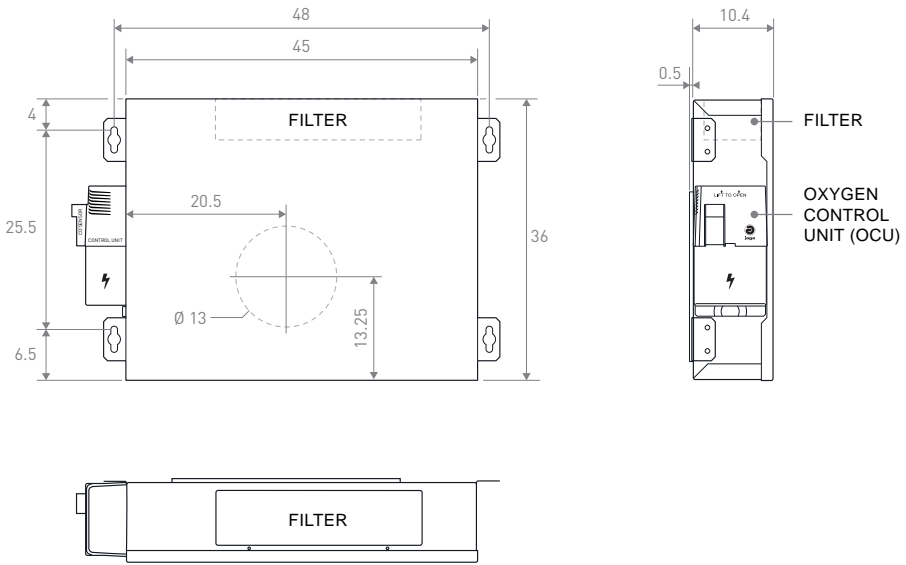
1. Frischluft wird zugeführt.
2. Die angesaugte Luft wird gefiltert für eine optimal saubere Luft.
3. Innenluft wird zugeführt und mit einem Niedrig H₂O-Wärmetauscher erwärmt.
4. Die gefilterte Außenluft und die erwärmte Innenluft werden gemischt und dem Raum zugeführt.



5. TECHNISCHE DATEN

5.1. OXRE.015

5.1.1. Abmessungen (cm)



DE

5.1.2. Technische Werte

	OXRE.015			
Luftvolumenstrom	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Elektrischer Verbrauch	5W	5W	7W	13W
Schallleistungspegel*	29.8dB(A)	33.8dB(A)	39.0dB(A)	48.9dB(A)
Schalldämmmaß**	Klappe offen: 44dB / Klappe geschlossen: 51dB			
Abmessungen (BxHxD)	550x360x104mm			
Gewicht	9.1 kg			
Durchmesser Anschluss	$\varnothing 125$ mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Versorgungsspannung	230V - 50Hz			
CO ₂ -Messbereich****	400 - 2000ppm			
Schutzklasse	IP X1			

* Laut Peutz Bericht A-3192-11E-RA-001 [ISO3741:2010]

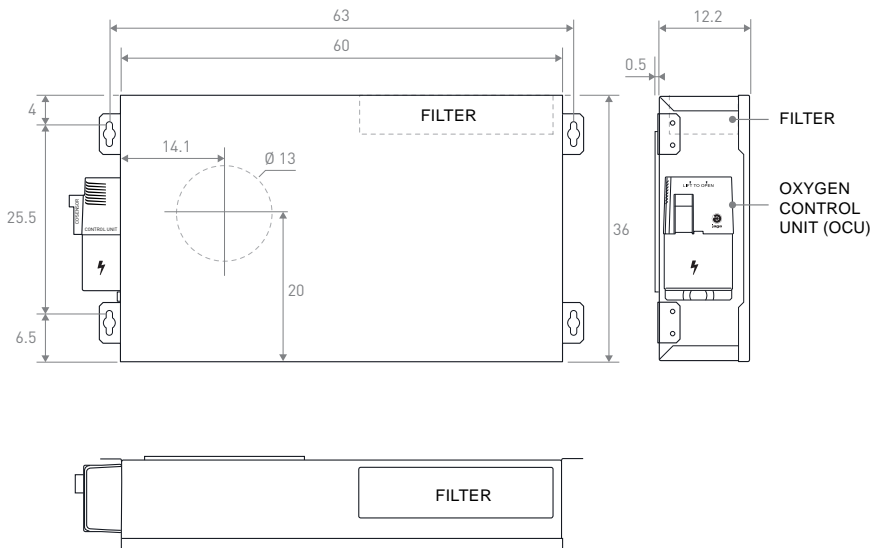
** Laut Peutz Bericht A-3192-11E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Gerät standardmäßig mit G3-Filter G3-filter / ISO coarse 50% ausgestattet

**** Nur zutreffend bei der C4-Steuerung (CO₂MAN)

5.2. OXRE.020

5.2.1. Abmessungen (cm)



5.2.2. Technische Werte

	OXRE.020			
Luftvolumenstrom	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Elektrischer Verbrauch	5W	5W	8W	13W
Schallleistungspegel*	25.0dB(A)	29.3dB(A)	34.5dB(A)	41.0 dB(A)
Schalldämmmaß**	Klappe offen: 54dB / Klappe geschlossen: 56dB			
Abmessungen (BxHxD)	700x360x122mm			
Gewicht	11.6 kg			
Durchmesser Anschluss	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Versorgungsspannung	230V - 50Hz			
CO ₂ -Messbereich****	400 - 2000ppm			
Schutzklasse	IP X1			

* Laut Peutz Bericht A-3192-7E-RA-001 [ISO3741:2010]

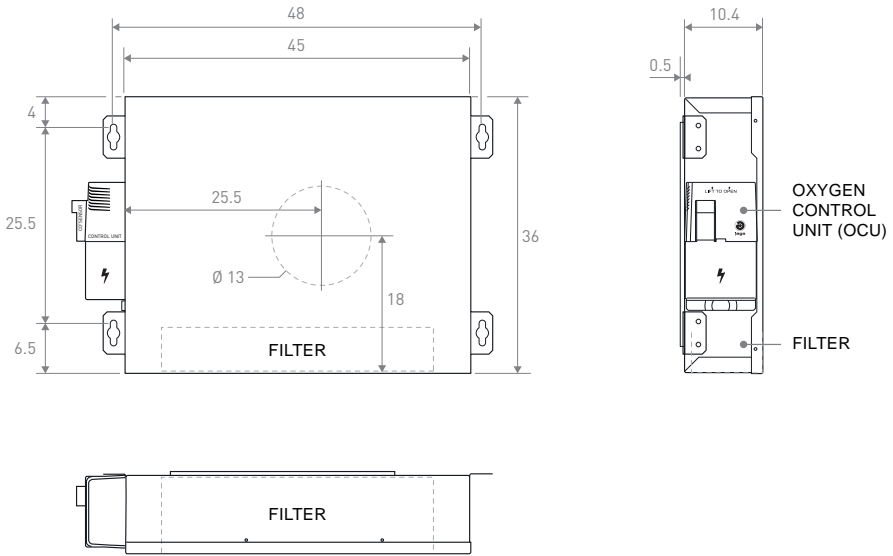
** Laut Peutz Bericht A-3192-7E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Gerät standardmäßig mit G3-Filter G3-filter / ISO coarse 50% ausgestattet

**** Nur zutreffend bei der C4-Steuerung (CO₂MAN)

5.3. OXRU.015

5.3.1. Abmessungen (cm)



DE

5.3.2. Technische Werte

	OXRU.015			
Luftvolumenstrom	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Elektrischer Verbrauch	4W	5W	6W	9W
Schallleistungspegel*	30.8dB(A)	34.7dB(A)	39.5dB(A)	47.2dB(A)
Schalldämmmaß**	39dB			
Abmessungen (BxHxD)	550x360x104mm			
Gewicht	8.2 kg			
Durchmesser Anschluss	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Versorgungsspannung	230V - 50Hz			
CO ₂ -Messbereich****	400 - 2000ppm			
Schutzklasse	IP X1			

* Laut Peutz Bericht A-3192-10E-RA-001 [ISO3741:2010]

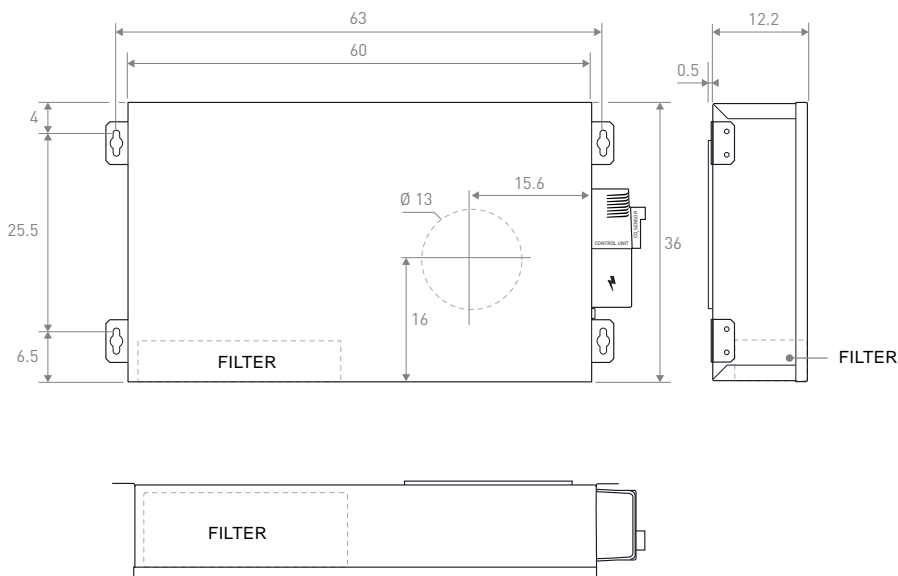
**Laut Peutz Bericht A-3192-10E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Gerät standardmäßig mit G3-Filter G3-filter / ISO coarse 50% ausgestattet

**** Nur zutreffend bei der C4-Steuerung (CO₂MAN)

5.4. OXRU.020

5.4.1. Abmessungen (cm)



5.4.2. Technische Werte

	OXRU.020			
Luftvolumenstrom	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Elektrischer Verbrauch	5W	5W	7W	11W
Schallleistungspegel*	23.4dB(A)	27.5dB(A)	33.3dB(A)	40.9dB(A)
Schalldämmmaß**	52dB			
Abmessungen (BxHxD)	700x360x122mm			
Gewicht	10.6 kg			
Durchmesser Anschluss	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Versorgungsspannung	230V - 50Hz			
CO ₂ -Messbereich****	400 - 2000ppm			
Schutzklasse	IP X1			

* Laut Peutz Bericht A-3192-9E-RA-001 [ISO3741:2010]

** Laut Peutz Bericht A-3192-9E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** Gerät standardmäßig mit G3-Filter G3-filter / ISO coarse 50% ausgestattet

**** Nur zutreffend bei der C4-Steuerung (CO₂MAN)

6. STEUERUNGEN

6.1. 5 STEUERUNGEN (OXYGEN CONTROL UNIT = OCU)

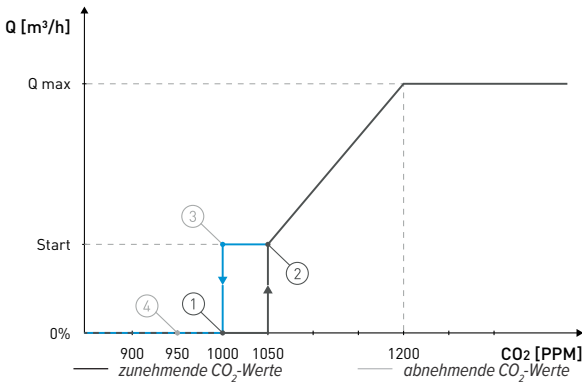
C1 = MAN	nur manuelle Bedienung mit Bedienfeld
C2 = BMS	nur 0-10 V Analogeingang (Building Management System)
C3 = BMSMAN	0-10 V Analogeingang + manuelle Bedienung
C4 = CO2MAN	automatische CO ₂ -gesteuerte Lüftung + manueller Bedienung
C5 = SLAVE	Gerät, das an eine der vorgenannten Steuerungen angeschlossen wird (kann nicht separat aufgestellt werden), ist ohne Bedienfeld

Für mehr Information: siehe Informationsblatt

6.2. CO₂-REGELUNG

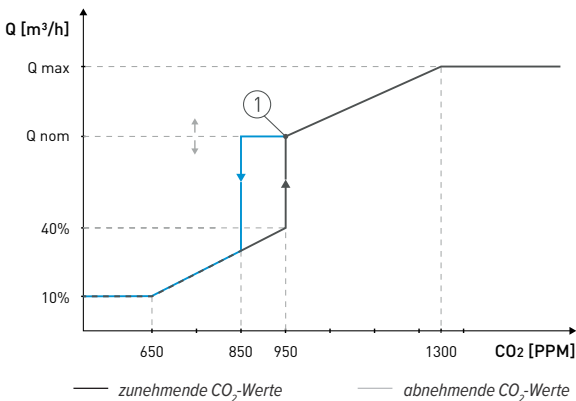
Die heutige Generation von CO₂-Sensoren verfügen über eine eingebaute Kalibrierung. In diesem Fall wird die Kalibrierung bei Erreichen des unteren Grenzwerts für CO₂ von 400 ppm ausgeführt.

6.2.1. CO₂-Regelung / VOD1 - NL, ES, UK, D1



1. Ventil öffnet sich
2. Lüfter startet
3. Lüfter stoppt
4. Ventil schließt sich

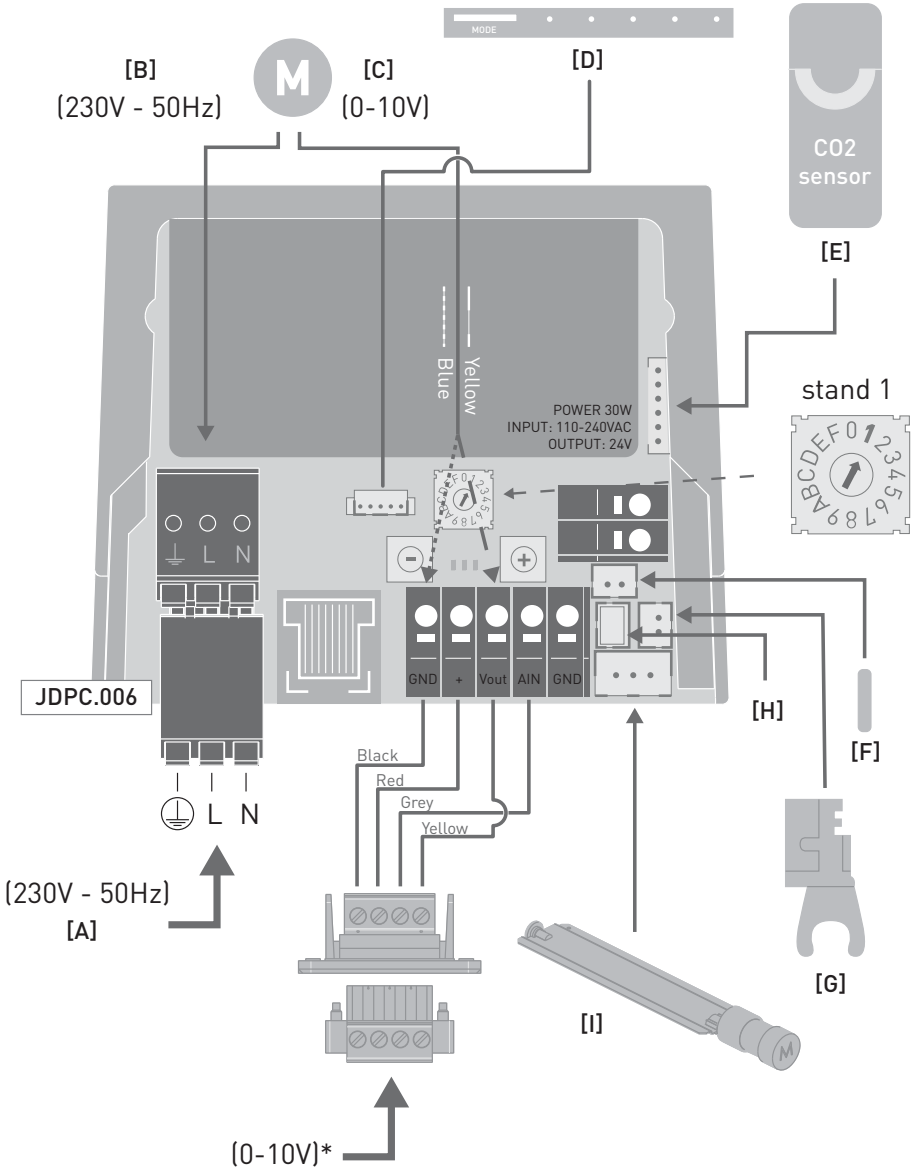
6.2.2. CO₂-Regelung / VOD2 - BE, D2



1. Q_{nom} ist ein berechneter Wert (nach NBN50-001) und kann daher variieren.

7. ELEKTRO ANSCHLUSS

Übersichtsdiagramm



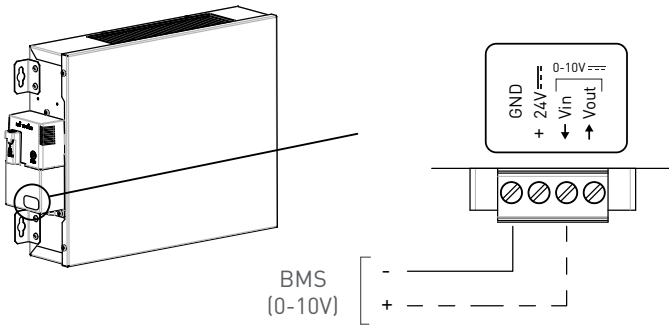
* Dies gilt bei Typ: C2, C3 und C5

		NETZSPANNUNG	230V FAN	0-10V FAN	BEDIENUNG	CO2-SENSOR	T LUFTSENSOR	T WASSERSENSOR	T RAUMSENSOR	KLAPPE
		A	B	C	D	E	F	G	H	I
OXRE.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRE.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRU.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
OXRU.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X

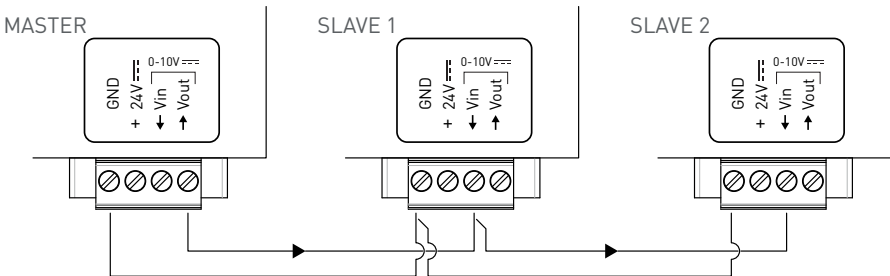
DE

7.1. ELEKTRO ANSCHLUSS 0-10 V

–Geräte, die mit Steuerung C2 oder C3 ausgestattet sind, müssen vorab mit 0-10 V (BMS)-Anschlüssen ausgestattet sein.



–Geräte, die mit Steuerung C5 „Slave“ ausgestattet sind, müssen vorab mit dem Master-Gerät verbunden werden.



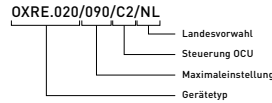
8. ARTIKEL NR.


 www.theradiatorfactory.com
 Jaga n.v. Verbindingslaan 16
 3590 Diepenbeek

Model : **OXRE.020/090/C2/NL**
 Config.code: **JDPC.006**
 Serial nr: **0117012009524034**
 Voltage: **240Vac** Max.Power: **75W** FWV: **0**







Gerätetyp OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020

Maximaleinstellung 075 / 090 / 110 / 150 / 200*

*:Projektgerät

Steuerung OCU C1 / C2 / C3 / C4 / C5

Landesvorwahl BE / NL / ES / UK / D1* / D2*

*:default land

ACHTUNG: Geräteparameter sind länderabhängig

Für Details siehe Info-Datei

DE

9. OPTIONEN / ZUBEHÖR

9.1. RF-ANSCHLUSS (FÜR SYMMETRISCHE BELÜFTUNG)

Durch die Verwendung des RFL-001-Moduls in einem Refresh Unit erhält man eine drahtlose Verbindung mit anderen Geräten, die auch mit dem RFL-001-Modul ausgestattet sind. In Kombination mit der C4-Steuerung (CO2MAN) und einem Abluftkasten (OXEX.130) kann man ein vollständig bedarfsgesteuertes System installieren, das perfekt in Balance arbeitet.

Artikel-Nr.: RFL.001

[siehe Anweisungen RF link: 27200-23200085]



RF LINK

9.2. GREENWIRE SYSTEM

Jaga arbeitet zusammen mit Q-bus beim Einsatz von Haustechnik.

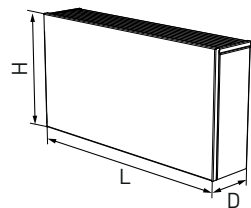
[siehe Anweisungen Greenwire: 27200-23200086]



9.3. STAND ALONE GEHÄUSE

Wenn eine Refresh Unit nicht mit einem Low H₂O-Heizkörper kombiniert wird, kann man dieses auch in eine „leeres“ Low H₂O- Verkleidung eingebaut werden.

Außer diesen standardmäßigen Niedrig-H₂O-Gehäusen kann man sich auch für ein „Stand Alone“-Gehäuse mit STRADA-Optik entscheiden. Die Abmessungen sind auf OXRE .



XXX: Farbe

Std. Farbe:133 (weiß)

Weitere Farben siehe Katalog

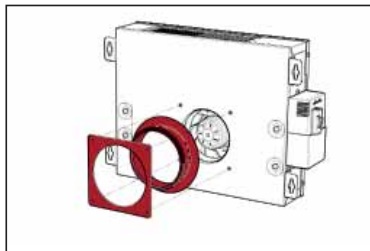
	H	L	D	ARTIKEL NR.
OXRE.015	42	60	12	COXW.OXRE015/XXX
OXRE.020	42	80	17	COXW.OXRE020/XXX

9.4. COLLIER DE RACCORDEMENT Ø125

Cette option permet un raccordement aisé pour des tuyaux rigides ou conduites flexibles. Cette option peut aussi être appliquée dans une configuration standard surtout en cas de murs plus épais que 500 mm ou de murs intérieurs avec une surface très inégale.

Code de commande: 8800.4001

Achtung: kein anderes Halsband verwenden! Verwenden Sie nur das Jaga-Halsband. Montieren Sie den Jaga-Kragen mit den mitgelieferten Nieten (keine Schrauben!).



9.5. FILTER

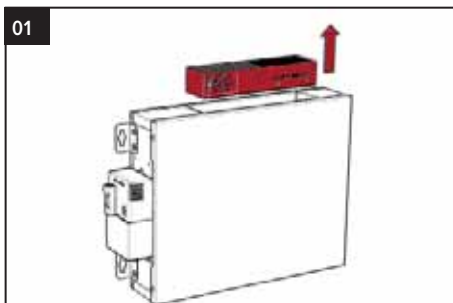
Standardmäßig wird die Refresh Unit mit einem G3-Filter ausgestattet. Wenn angezeigt wird, dass der Filter ausgetauscht werden muss, können Sie mit den folgenden Angaben einen neuen G3-Filter bestellen. Andere Filterarten sind auch erhältlich: Nehmen Sie Kontakt mit Jaga für weitere Informationen auf.

	ABMESSUNGEN (LXBXH)	ARTIKEL NR.
OXRE.015 / OXRE.020	260x66x48 mm	8800.1284
OXRU.015 / OXRU.020	350x100x48 mm	8800.1273

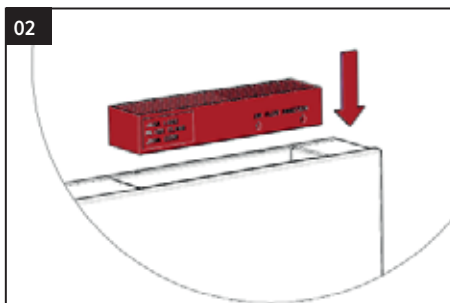
9.5.1. Wie wird ein Filter ausgetauscht?

Es wird empfohlen, die mitgelieferten Filter nach drei Monaten zu ersetzen. Der Filter wird sich bereits nach kurzer Zeit mit Baustaub zusetzen, wodurch der Widerstand des Filters stark erhöht wird. Um das reibungslose Funktionieren des Systems zu gewährleisten, befolgen Sie bitte diese Empfehlungen.

9.5.1.1. OXRE

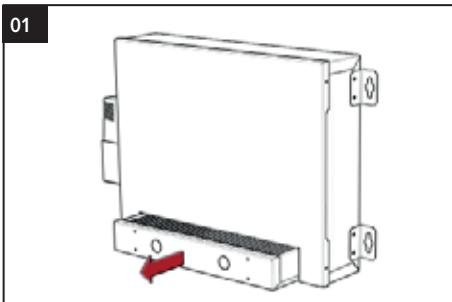


Der Filter befindet sich an der Oberseite des Geräts.
Ziehen Sie den Filter nach oben aus dem Gerät heraus.

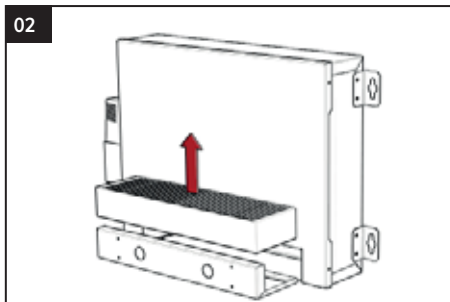


Legen Sie einen neuen Filter in die Aussparung des Geräts
Achten Sie auf die Richtung des Luftstroms. Die Pfeile auf dem Filter müssen von unten nach oben zeigen!

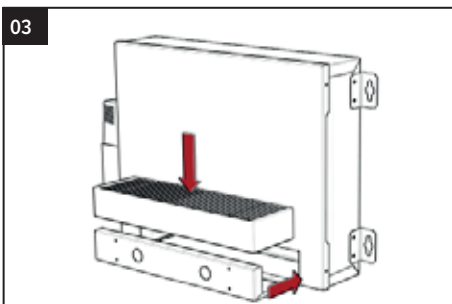
9.5.1.2. OXRU



Der Filter befindet sich an der Unterseite des Geräts in einem Schieber.
Ziehen Sie, um den Schieber zu öffnen.



Entfernen Sie den Filter aus dem Schieber.

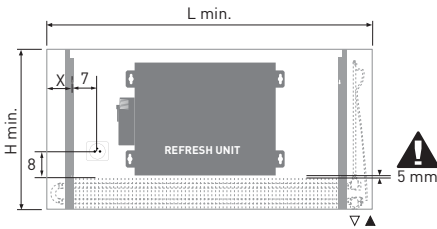


Setzen Sie den neuen Filter in den Schieber und drücken Sie den Schieber zurück in das Gerät.

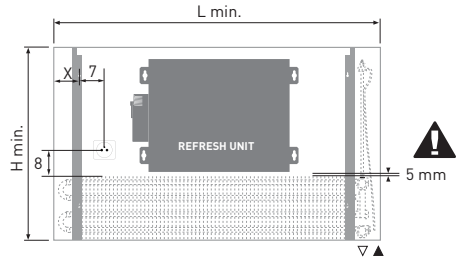
DE

10. MINDESTGRÖSSEN FÜR HEIZKÖRPER

Low H₂O Standard



Low H₂O twin



Für die Oxygen Refresh Units ist ein Freiraum mit minimalen Abmessungen erforderlich. Für Mindesthöhe und Länge der Heizkörper: siehe untenstehende Übersicht.

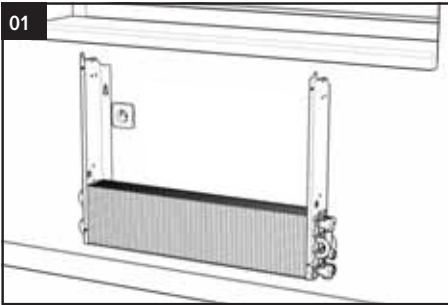
10.1. OXRE.015/OXRU.015 (36X55X10,4): POUR LES RADIATEURS LOW H₂O T10, T11, T15, T16, T20 OF T21

	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	90
<i>Linea Plus</i>	50	65	90
<i>Tempo</i>	50	60	80
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	103
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	103
<i>Play</i>	50	65	100
<i>Knockonwood</i>	55	80	100

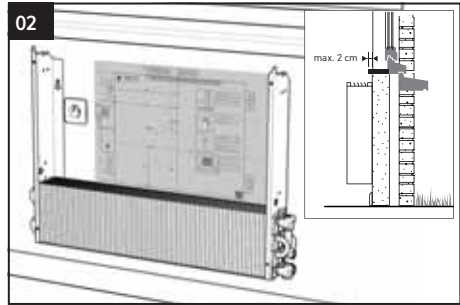
10.2. OXRE.020/OXRU.020 (36X55X10,4): POUR LES RADIATEURS LOW H₂O T15, T16, T20 OU T21

	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	100
<i>Linea Plus</i>	50	65	100
<i>Tempo</i>	50	60	100
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	123
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	123
<i>Play</i>	50	65	120
<i>Knockonwood</i>	55	80	120

11. MONTAGE

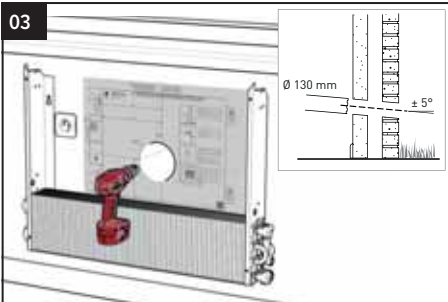


Montieren Sie den Heizkörper gemäß der mitgelieferten Anleitung bis zur Montage der Verkleidung.
Die Wand muss eine Eigengewicht von mindestens 200 kg/m² aufweisen. Eine niedrigere Masse kann zu einem höheren Geräuschpegel führen.

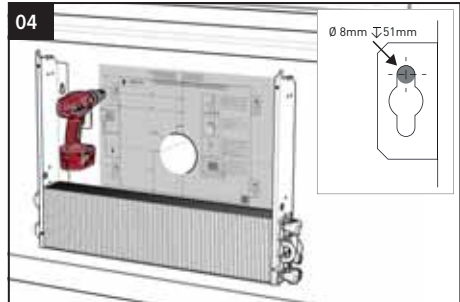


Legen Sie die Schablone wie dargestellt an.

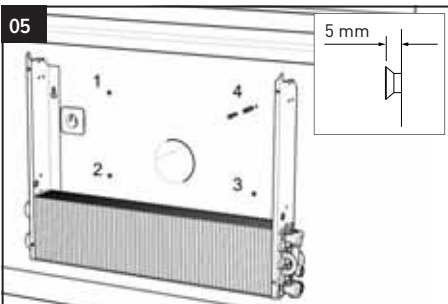
⚠ Die Fensterbank sollte nicht mehr als 2 cm in Bezug auf die Innenwand vorstehen.



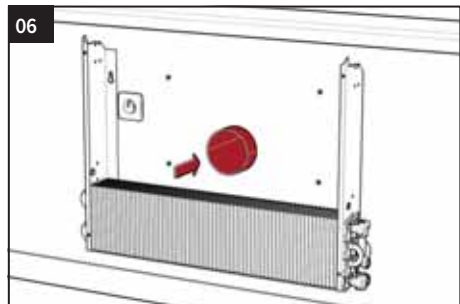
Loch bohren (Ø130mm)



Bohren Sie die 4 Löcher zum Aufhängen des Geräts mit Bohrdurchmesser 8 und 51 mm tief.



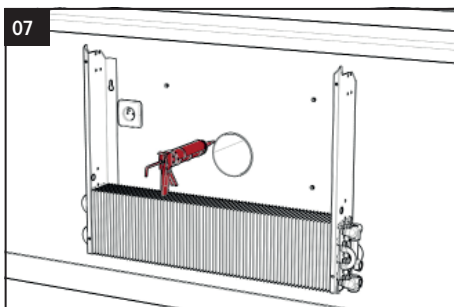
Bringen Sie 4x Dübel an und drehen Sie die Schrauben (5x60) ein. Verwenden Sie eine Unterlegscheibe zwischen dem Schraubenkopf und der Befestigungsrippe, falls erforderlich. Verwenden Sie Dübel, die zum Mauertyp passen. Die im Lieferumfang enthaltenen Dübel eignen sich für Ziegel und Beton.en beton.



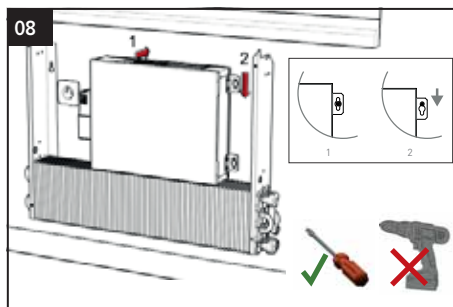
Jaga empfiehlt, ein Rohr mit einem Durchmesser von 125 mm einzusetzen.

- bestimmen Sie die Länge des Rohrs (innere / äußere Seite müssen bündig mit der Wand sein)
- entfernen Sie eventuelle Grate
- entfernen Sie Schuttreste und reinigen Sie das Rohr

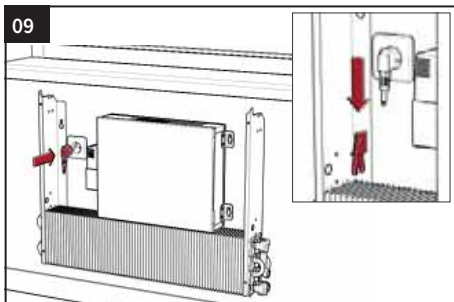
DE



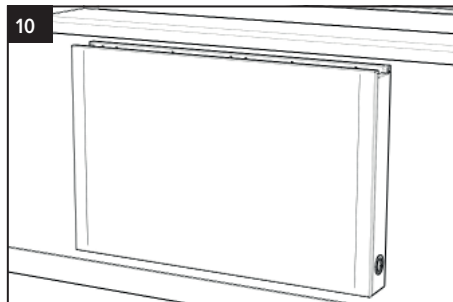
07
Befestigen Sie das Rohr, sowohl innen als auch außen, mit Montagekit.
Befestigen Sie das Außengitter.



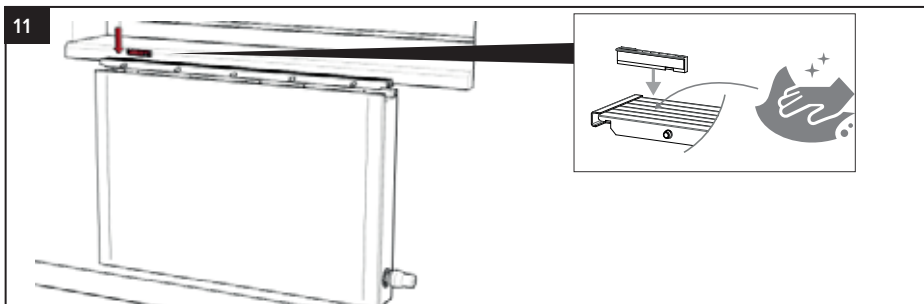
08
Die mitgelieferte Isolierung um die $\varnothing 12,5$ cm Saugdüse auf der Rückseite kleben (nicht bei Verwendung des Anschlusskragens, siehe 9.4).
Bringen Sie das Gerät in die richtige Position. Befestigen Sie die Schrauben an Hand eines Schraubenziehers.



09
Befestigen Sie den Wassersensor auf dem Wärmetauscherrohr und stecken Sie den Stecker in die Steckdose (230 V-50 Hz).



10
Fahren Sie mit der Montage der Verkleidung fort.



11
Kleben Sie das Bedienfeld in das Rost der Verkleidung. Gilt nicht für Gerätetyp: C2 en C5.

⚠ Reinigen Sie vorher das Gitter und entfetten Sie die Fläche, auf die die Bedienung geklebt wird.

12. STARTEN DES GERÄTS

Die Jaga Oxygen Refresh Units werden standardmäßig Plug&Play geliefert. Daher wird das Gerät, sobald es unter Spannung steht, aktiviert und funktioniert gemäß der ausgewählten Konfiguration (Strömungsgeschwindigkeit und Steuerung).

Achtung:

- Geräte, die mit Steuerung C2 oder C3 ausgestattet sind, müssen vorab mit 0-10 V (BMS)-Anschlüssen ausgestattet sein.
- Geräte, die mit Steuerung C5 „Slave“ ausgestattet sind, müssen vorab mit dem Master-Gerät verbunden werden.

Wie man 0-10V anschließt: siehe Seite 84.

13. BEDIENUNG DES GERÄTS

Die Steuerung erfolgt über die „MODE“-Taste auf der linken Seite des Bedienfelds. Dies gilt nicht bei Typ C2/C5.

DE

13.1. BETRIEBSSIGNALE

Farben der LED

LED aktiver Modus blinkt langsam

LED blinkt nicht

LED aktiver Modus blinkt schnell

‘Modus’-Taste blinkt schnell

Grün

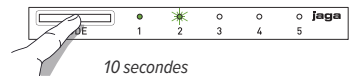
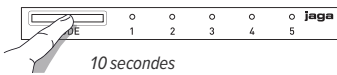
Manueller Bedienungsmodus - Anzeigemodus

Automatischer Bedienungsmodus (C3/C4)

Filteranzeige (siehe unten - BERICHTE)

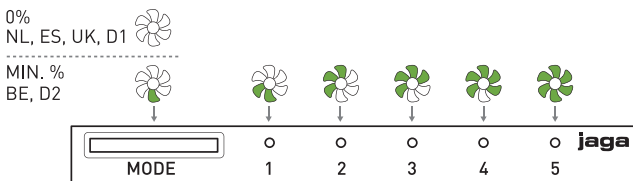
Frostschutz

13.2. EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN DES GERÄTS



13.3. BEDIENUNG

Über die manuelle Bedienung kann der Lüfter in **5 Positionen** eingestellt werden:



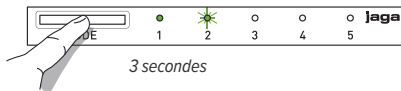
13.3.1. Manuelle bedienung

Manuelle Erhöhen / Absenken der Position: Drücken Sie kurz [-] bzw. [+]

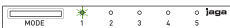


13.3.2. Von manueller bedienung auf automatische bedienung (c3 / c4)

Houdt [Mode] 3 seconden ingedrukt om van de manuele modus naar de automatische modus te gaan. LEDs geven ventilatieniveau i.f.v. de gemeten luchtkwaliteit aan.



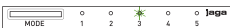
13.4. MELDUNGEN / FEHLERCODE



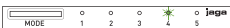
LED 1 blinkt - Problem mit T-Sensor Wasser. Stellen Sie sicher, dass der Sensor angeschlossen ist. Falls erforderlich, Sensor ersetzen.



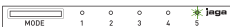
LED 2 blinkt - Problem mit T-Sensor Raum. Stellen Sie sicher, dass der Sensor angeschlossen ist. Falls erforderlich, Sensor ersetzen



LED 3 blinkt - Problem mit T-Sensor Luft. Stellen Sie sicher, dass der Sensor angeschlossen ist. Falls erforderlich, Sensor ersetzen



LED 4 blinkt - Kommunikationsproblem mit CO₂-Sensor. Stellen Sie sicher, dass der Sensor angeschlossen ist. Falls erforderlich, Sensor ersetzen



LED 5 blinkt - CO₂-Sensor nicht angeschlossen. Stellen Sie sicher, dass der Sensor angeschlossen ist. Falls erforderlich, Sensor ersetzen



LED der aktivierten Position blinkt schnell - Filteranzeige filter austauschen. Nachdem Sie den Filter ausgewechselt haben, muss die „Zeituhr“ des Filters zurückgesetzt werden.

⚠ Für den Austausch von Teilen bitte die Bedienungsanleitung zu Rate ziehen. Bei anhaltenden Problemen bitte Ihren Installateur oder den Händler kontaktieren.

14. GARANTIE

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen gedacht, die nicht über die erforderliche Erfahrung und Kenntnis verfügen, es sei denn, dass sie durch eine Person beaufsichtigt werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder ihnen den Gebrauch des Geräts erklärt hat. Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Nur wenn der Inhalt dieser Anleitung strikt und umfassend beachtet wird, können Fehler vermieden werden und ist ein störungsfreier Gebrauch möglich.

Der Garantieanspruch verfällt im Falle von:

- Fehlern oder Schäden, die auf die Nichteinhaltung der Montage-, Reinigungs- oder Gebrauchsanweisungen des Herstellers zurückzuführen sind
- unsachgemäßer, zweckentfremdeter und/oder unverantwortlicher Nutzung oder Behandlung des Geräts
- fehlerhaft oder unsachgemäß durchgeführten Reparaturen und Mängeln, die aufgrund externer Faktoren entstanden sind
- eigenmächtig vorgenommenen Veränderungen am Gerät
- Geräten, die so eingebaut sind, dass sie nicht leicht zugänglich sind

Bei Fragen oder Reklamationen können Sie sich an Ihren Lieferanten oder Installateur wenden.

Die Firma Jaga N.V. hat das Urheberrecht an dieser Anleitung.

JAGA haftet nicht für Schäden, die aus Nichtbeachtung der Anweisungen im Handbuch entstanden sind. Bei Bedarf gelten auch die Handbücher der verwendeten Zubehörteile.

15. HINWEISE ZUR DEMONTAGE DES GERÄTS



UMWELTSCHUTZ

JAGA N.V. hat immer großen Wert auf den Schutz der Umwelt gelegt.

Wenn das Gerät demontiert wird, ist es wichtig, die folgenden Verfahren strikt einzuhalten:

- das Gerät darf nur von einem Unternehmen demontiert werden, das für die Entfernung von Abfallprodukten von Maschinen/Produkten zuständig ist.

Das Gerät als Ganzes ist aus Materialien zusammengestellt, die als Sekundärrohstoffe betrachtet werden. Somit müssen die folgenden Bedingungen erfüllt sein:

- ein Gerät, das Frostschutz enthält, muss umweltbewusst demontiert werden und sollte nicht als gewöhnlicher Abfall behandelt werden
- die elektronischen Bauteile (Elektrolyt-Kondensatoren) sind Sonderabfall und müssen bei einer Einrichtung, die zur Sammlung dieser Teile befugt ist, abgeliefert werden

CONTENT

1. WARNINGS AND SAFETY	74
2. PACKAGING AND THE ENVIRONMENT	74
3. GENERAL INFORMATION	75
4. PRODUCT DESCRIPTION	76
5. TECHNICAL DATA	78
6. CONTROLS	82
7. ELECTRICAL CONNECTION	83
8. ORDERING CODE	86
9. OPTIONS / ACCESSORIES	86
10. MINIMUM RADIATOR DIMENSIONS	89
11. MOUNTING	90
12. STARTING UP THE DEVICE	92
13. OPERATING THE DEVICE	92
14. GUARANTEE	94
15. INSTRUCTIONS ON HOW TO DISMANTLE THE DEVICE	94

DECLARATION OF CONFORMITY

CEO JAGA N.V.
Jan Kriekels



16/05/2013

JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates: **OXYGEN** is in conformity with the following standards or documents provided that these are used in accordance with our instructions: **NBN EN 60335-1 based on EN 60335-1 :2002 + A 11 :2004 + A 1 :2004 + A 12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A14:2010 NBN EN 60335-2-65:2004 + A 1 :2009**

Following the provision of Directives as amended:

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC



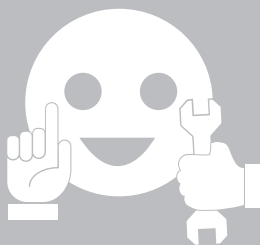
Jaga N.V.
Verbindingslaan 16
B-3590 Diepenbeek

 **+32 (0)11 29 41 11**

Jaga reserves the right to change product specification at any time in line with our policy of continuous improvement and innovation.

Please read these user instructions carefully to ensure correct use of the product.

The appliance must be installed by a qualified installer in accordance with the applicable national and local standards and regulations. Always wear personal protective equipment.



Important info

The Refresh Unit must be installed and connected by an approved installer in accordance with these installation instructions and the applicable national and local regulations. Read this manual carefully to ensure the device will be installed properly. Please follow these instructions and file them somewhere safe! The device must always be accessible so maintenance can be performed. Fully complying with the contents of this manual is the only way to ensure that failures are prevented and the device will work correctly.

The guarantee will be void when:

- malfunctions or damage occur due to non-compliance with the installation, cleaning, or usage instructions provided by the manufacturer.
- the device is used or handled in an incorrect, improper, and/or irresponsible manner.
- incorrect or non-professional repairs and defects arised due to external factors
- any repair carried out by yourself
- devices are installed in a manner that makes the devices difficult to access.

1. WARNINGS AND SAFETY

Installation:

- the customer must engage qualified staff, all applicable construction and safety regulations must be complied with during installation, commissioning, and maintenance of this product.
- wear suitable and on-site prescribed personal protective equipment (PPE), such as work gloves, safety glasses, etc.
- always switch off and unplug the power supply before installation or maintenance!
- use the Refresh Unit with care to prevent damage to the cover and the internal mechanical and electrical components.
- install devices only in places where there is no risk of exposure to rain.
- devices may not be installed in spaces with acidic, alkaline, or organic vapours, paints or other gases, corrosive gases, or gases with high concentrations of oily smoke.
- mount the device on a sturdy and stable surface.
- install this product in a location with a temperature between 5°C and 70 °C.
- install this product in a location with a relative humidity less than 90%.

Use:

This device is not intended to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or who lack experience or knowledge, unless a person responsible for their safety supervises them or has explained how the device must be operated.

Always supervise children to ensure that they do not play with the device.

Please read the user manual carefully.

Maintenance:

- Always switch off and unplug the power before you install or maintain the device!
- Maintaining the device is very important to ensure it works correctly. Maintenance must be performed on a regular basis depending on the use and function of the room where the device is installed.
- Engage only qualified people to perform the maintenance work.
- Use only original parts.
- Cover: clean with a soft moist cloth. Do not use products based on solvents or cleaning agents.

Symbols:



Danger



Risk of electrical shock

2. PACKAGING AND THE ENVIRONMENT

Follow these instructions:

- check for any visible damage.
- open the packaging.
- remove the packaging materials and dispose them at the proper collection points or recycling facilities in accordance with the local regulations.



PROTECT THE ENVIRONMENT

Remove the packaging materials in accordance with the applicable national or local regulations.



DANGER

Keep the packaging out of the reach of children.

3. GENERAL INFORMATION

General information:

The JAGA OXYGEN REFRESH UNIT is a ventilation system for indoor air handling. Any other use is strictly prohibited.

Operational limits:

An installation that does not meet the specified operational limits releases Jaga NV from all liability with respect to damage to objects or people.

– mains voltage 230 V-1 ph-50 hz.

The devices satisfy the following directives:

– 2006/42/EC Machinery Directive

Specific conditions of use:

The device may not (standard IEC EN 60335-2-40) be installed:

- outdoors.
- in rooms subject to frost.
- in wet rooms (e.g. bathroom).
- in rooms where gases, vapours, or other substances with a risk of explosion are present.

The JAGA Refresh Unit will work correctly when the user instructions are strictly followed and the usage restrictions specified in this manual are strictly observed. An incorrect positioning or installation can amplify the noise levels and vibrations that occur during operation.

- the device can be used for residential purposes and small utilities.
- do not insert body parts or objects in the air inlet or outlet. A ventilator operating at high speed causes serious injuries. Never touch the air inlet or air outlet when the movable valve is in operation, e.g. fingers may get caught, the unit may be damaged, etc.
- devices that produce an open flame may not be installed at places that are within the airflow of a Refresh Unit.
- prevent water or other liquids penetrating the Refresh Unit. This can damage the internal (electrical) parts.
- use the Refresh Unit solely for the purpose it was developed for by the manufacturer. Any other use is considered improper and thus dangerous.
- if the specified space around the device is not respected, it will hinder the operation and maintenance of the device, and significantly reduce the output.
- the device must always be accessible for maintenance.
- only use original replacement parts.

Device identification:

The units have a type plate. You will find this on top of the OCU (Oxygen Control Unit) that is located on the left side of the unit.

Putting out of operation:

If the device will not be in use for a long period, the user should turn off the power supply by switching the power switch to the OFF position.

Before restarting the device after it has been powered off for a long period of time:

- clean or replace the air filter.
- check whether the air inlet and air outlet openings are free of obstacles.

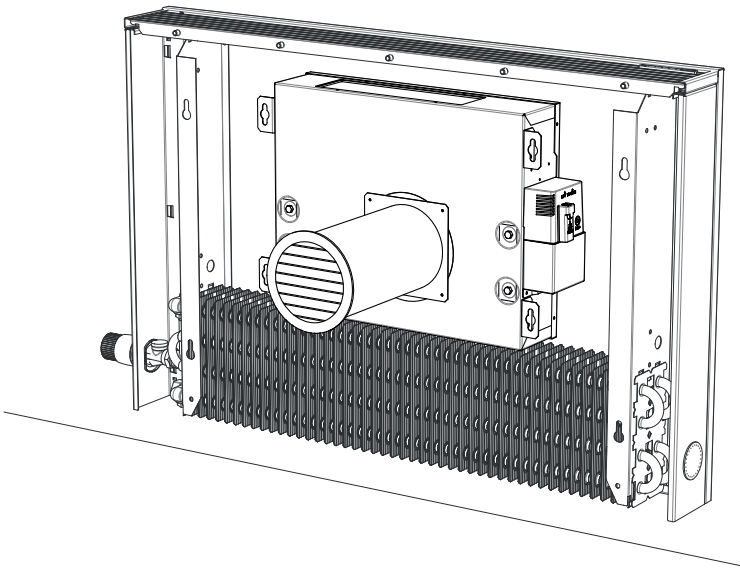
4. PRODUCT DESCRIPTION

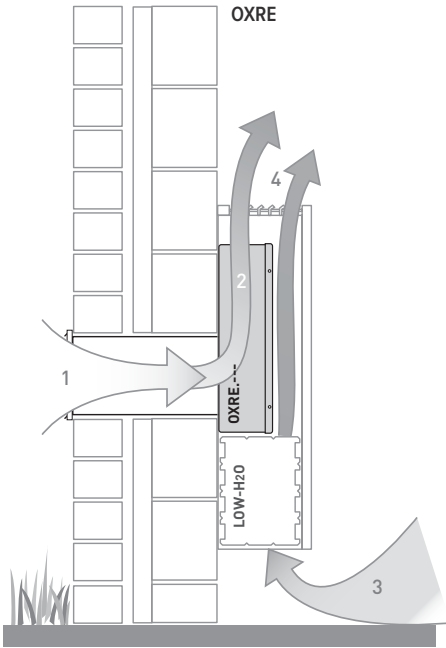
4.1. OPERATING PRINCIPAL

The Jaga Oxygen Refresh Units can be installed separately (Stand Alone) or integrated into Low H₂O radiators (Build In). There is a choice of five different controls, each with their own applications. Independent of the chosen control, a Refresh Unit has the feature that allows fresh air to be directly brought into the pertinent room. Coupling the simple connection of the unit to the outdoors air provides the most efficient manner of working. This results in very low RPMs of the ventilator as well as for a low noise level and low power consumption. If the Refresh Unit is installed in a Low H₂O radiator and the heating is turned on, the fresh/clean air will be mixed with the warm air. This provides the ideal level of comfort. The supply of fresh/clean air is suitable for dry or habitable rooms, such as living rooms, bedrooms, playrooms, study rooms, office spaces, etc.

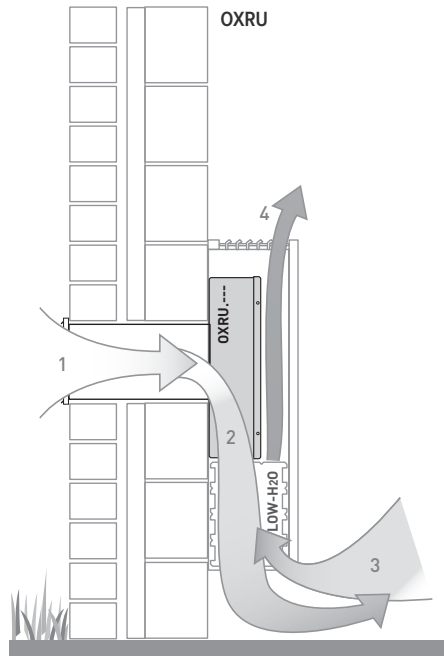
By supplying this product with different controls, Jaga provides you with the choice between:

- a manual control with a five-position touch control.
- a BMS control (Building Management System) or home automation using a 0 to 10 V signal.
- a combination of a BMS control and a manual control (0 to 10 V plus touch control).
- an automatic control where the ventilation level is regulated using CO₂ measurements.
- a SLAVE control that is regulated by a MASTER unit.





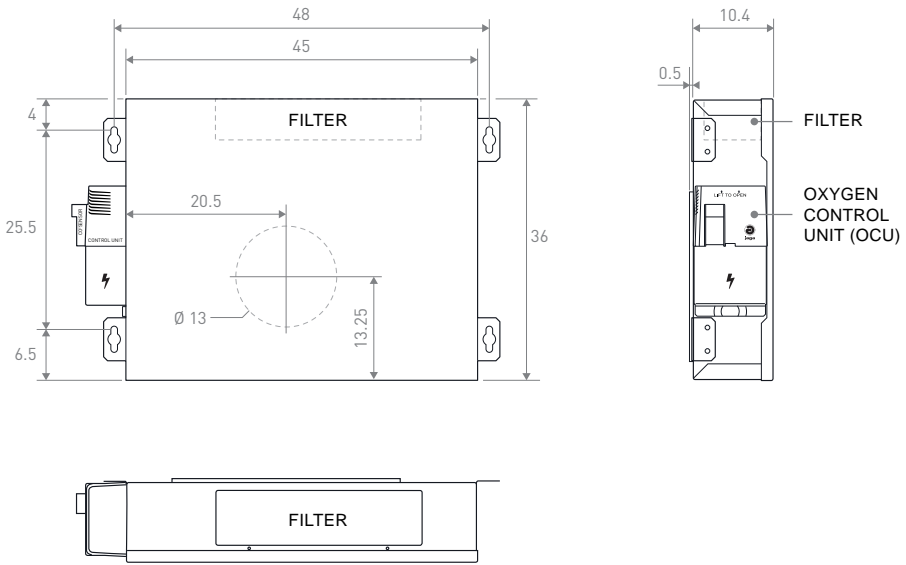
1. Fresh outdoors air is supplied.
2. The drawn-in air is filtered to provide optimally clean air.
3. The indoors air is supplied and warmed by the Low H₂O heat exchanger.
4. The filtered outdoors air and the warmed indoors air are mixed and supplied to the room.



5. TECHNICAL DATA

5.1. OXRE.015

5.1.1. Dimensions (cm)



5.1.2. Technical values

	OXRE.015			
Flow rate	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consumption	5W	5W	7W	13W
Noise level*	29.8dB(A)	33.8dB(A)	39.0dB(A)	48.9dB(A)
Damping Value**	valve open: 44dB / valve closed: 51dB			
Dimensions (BxHxD)	550x360x104mm			
Weight	9.1 kg			
Connection diameter	$\varnothing 125$ mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Power supply	230V - 50Hz			
CO ₂ -measuring range****	400 - 2000ppm			
Protection Class	IP X1			

* According to Peutz report A-3192-11E-RA-001 [ISO3741:2010]

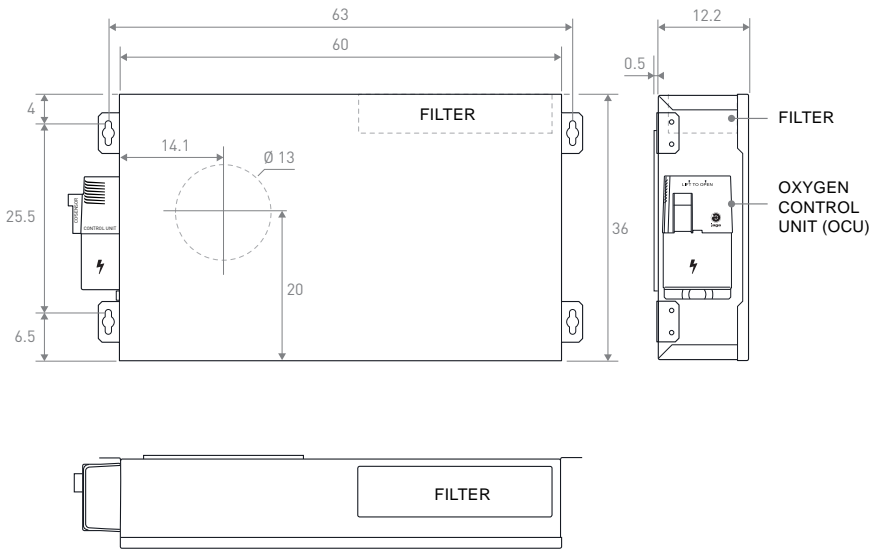
** According to Peutz report A-3192-11E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** The device is fitted with a G3 filter G3-filter / ISO coarse 50% as standard.

**** Only for use with the C4 control (CO₂MAN).

5.2. OXRE.020

5.2.1. Dimensions (cm)



5.2.2. technical values

	OXRE.020			
Flow rate	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consumption	5W	5W	8W	13W
Noise level*	25.0dB(A)	29.3dB(A)	34.5dB(A)	41.0 dB(A)
Damping Value**	valve open: 54dB / valve closed: 56dB			
Dimensions (BxHxD)	700x360x122mm			
Weight	11.6 kg			
Connection diameter	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Power Supply	230V - 50Hz			
CO ₂ -measuring range****	400 - 2000ppm			
Protection	IP X1			

* According to Peutz report A-3192-7E-RA-001 [ISO3741:2010]

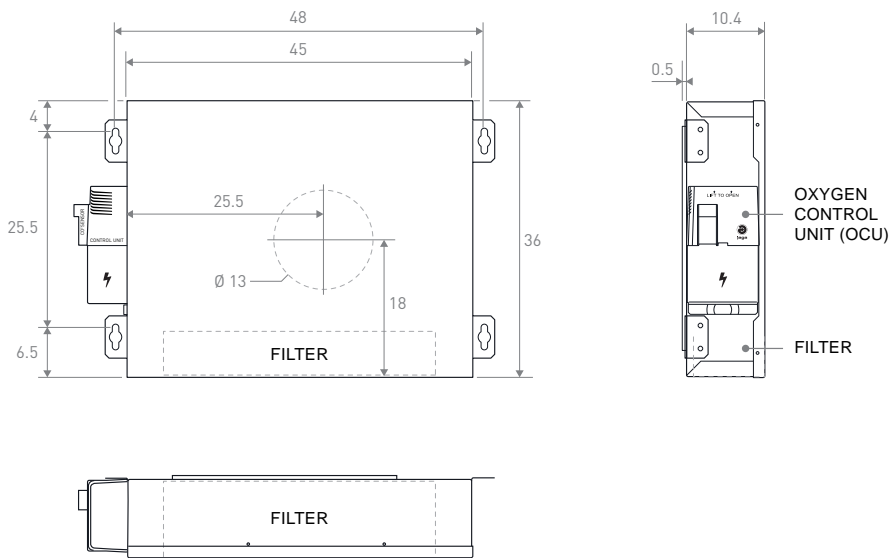
** According to Peutz report A-3192-7E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** The device is fitted with a G3 filter / ISO coarse 50% as standard.

**** Only for use with the C4 control (CO₂MAN).

5.3. OXRU.015

5.3.1. Dimensions (cm)



5.3.2. Technical values

	OXRU.015			
Flow rate	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consumption	4W	5W	6W	9W
Noise level*	30.8dB(A)	34.7dB(A)	39.5dB(A)	47.2dB(A)
Damping Value**	39dB			
Dimensions (BxHxD)	550x360x104mm			
Weight	8.2 kg			
Connection diameter	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Power Supply	230V - 50Hz			
CO ₂ -measuring range****	400 - 2000ppm			
Protection	IP X1			

* According to Peutz report A-3192-10E-RA-001 [ISO3741:2010]

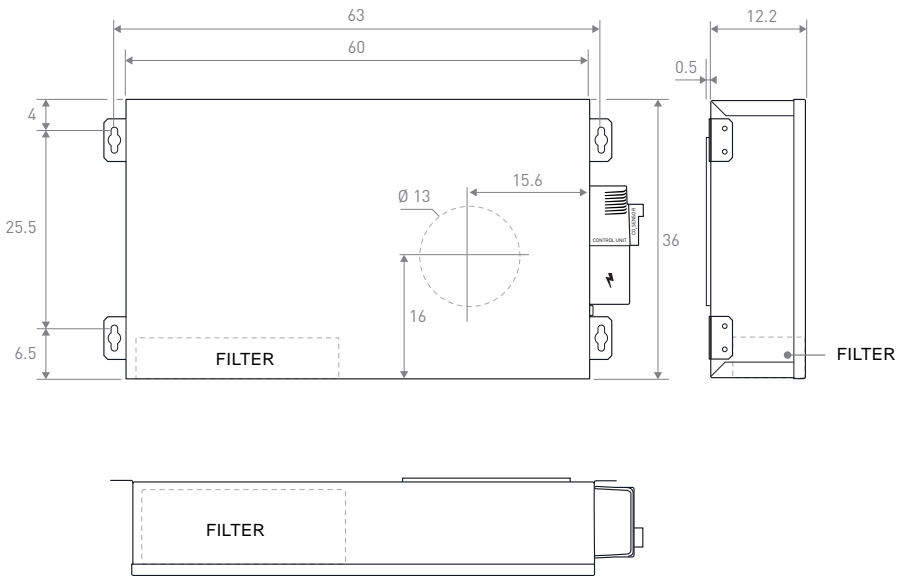
** According to Peutz report A-3192-10E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** The device is fitted with a G3 filter / ISO coarse 50% as standard.

**** Only for use with the C4 control (CO₂MAN).

5.4. OXRU.020

5.4.1. Dimensions (cm)



EN

5.4.2. Technical values

	OXRU.020			
Flow rate	75m ³ /h	90m ³ /h	110m ³ /h	150m ³ /h
Consumption	5W	5W	7W	11W
Noise level*	23.4dB(A)	27.5dB(A)	33.3dB(A)	40.9dB(A)
Damping Value**	52dB			
Dimensions (BxHxD)	700x360x122mm			
Weight	10.6 kg			
Connection diameter	Ø125mm			
Filter ***	EN779: G3 / ISO16890: ISO coarse 50%			
Power Supply	230V - 50Hz			
CO ₂ -measuring range****	400 - 2000ppm			
Protection	IP X1			

* According to Peutz report A-3192-9E-RA-001 [ISO3741:2010]

** According to Peutz report A-3192-9E-RA-001 [ISO717-01:2013]

*** The device is fitted with a G3 filter G3-filter / ISO coarse 50% as standard.

**** Only for use with the C4 control (CO₂MAN).

6. CONTROLS

6.1. 5 CONTROLS (OXYGEN CONTROL UNIT = OCU)

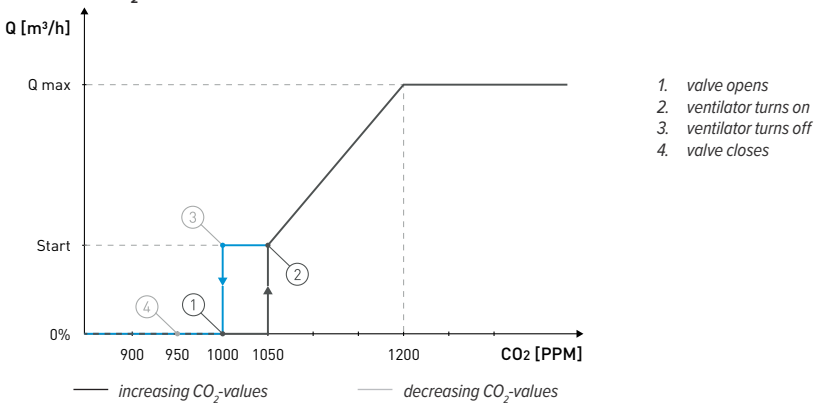
C1 = MAN	only manual operation using control panel
C2 = BMS	only 0 to 10 V analogue input (Building Management System)
C3 = BMSMAN	0 to 10 V analogue input plus manual control
C4 = CO2MAN	ventilation regulated based on CO ₂ plus manual control
C5 = SLAVE	the device that will be coupled to one of the above devices (cannot be independently installed) / the control is without a control panel.

For more information see info-fiche

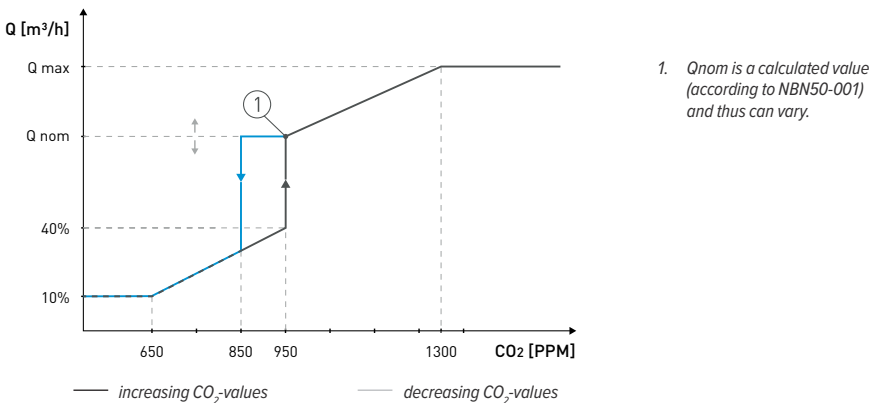
6.2. CO₂-CONTROL

The current generation of CO₂ sensors has a built-in automatic calibration method. In this case, the calibration is carried out by reaching the CO₂ lower threshold of 400 ppm..

6.2.1. CO₂-control / VOD1 - NL, ES, UK, D1



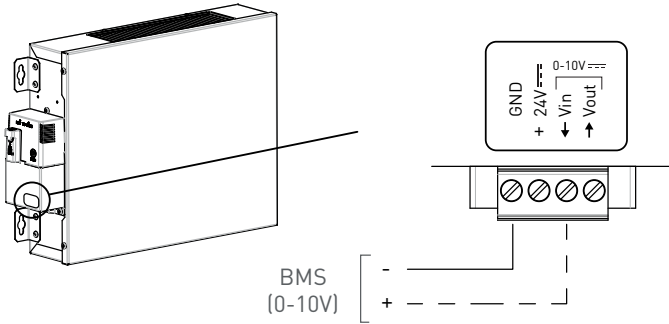
6.2.2. CO₂-control / VOD2 - BE, D2



		MAINS VOLTAGE	230V FAN	0-10V FAN	CONTROL	CO2-SENSOR	T AIR SENSOR	T WATER SENSOR	T ROOM SNEOSOR	VALVE
		A	B	C	D	E	F	G	H	I
OXRE.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRE.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	✓
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	✓
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	✓
OXRU.015	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
OXRU.020	C1	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C2	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X
	C3	✓	✓	✓	✓	X	✓	✓	X	X
	C4	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	X	X
	C5	✓	✓	✓	X	X	✓	✓	X	X

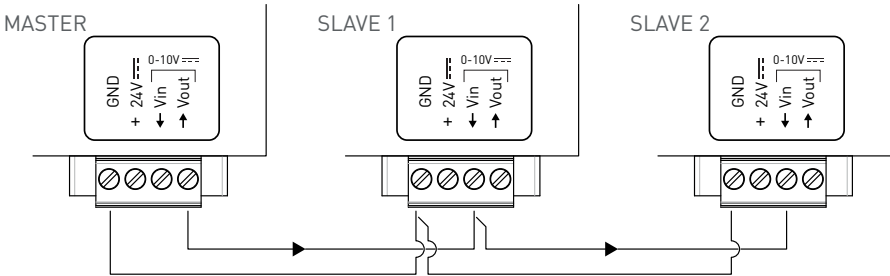
7.1. ELECTRICAL CONNECTION 0-10V

–Devices fitted with the C2 or C3 controls must be fitted beforehand with the 0 V to 10V (BMS) connections.



EN

–Devices fitted with the C5 Slave control must be connected beforehand with the Master device.

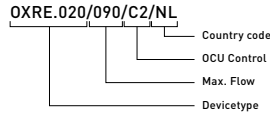


8. ORDERING CODE


 www.theradiatorfactory.com
 Jaga n.v. Verbindingslaan 16
 3590 Diepenbeek




Model : **OXRE.020/090/C2/NL**
 Config.code: **JDPC.006**
 Serial nr: **0117012009524034**
 Voltage: **240Vac** Max.Power: **75W** FWV: **0**

Devicetype	OXRE.015 / OXRE.020 / OXRU.015 / OXRU.020	
Max. Flow	075 / 090 / 110 / 150 / 200*	*: project units only
OCU control	C1 / C2 / C3 / C4 / C5	
Country code	BE / NL / ES / UK / D1* / D2*	*: Default country

CAUTION: Device parameters are country dependent.

For more information, see info sheet.

9. OPTIONS / ACCESSORIES

9.1. RF COUPLING (FOR BALANCING VENTILATION)

The use of the RFL-001 module on a Refresh Unit provides a wireless connection with other devices that are also fitted with an RFL-001 module. The combination of the C4 control (CO2MAN) and a Exhaustbox (OXEX.130) allows you to install a fully demand-driven D system that runs perfectly in balance.

Orderingcode: RFL.001

[See manual RF link: 27200-23200085]



9.2. GREENWIRE SYSTEM

Jaga uses Q-bus for home automation.

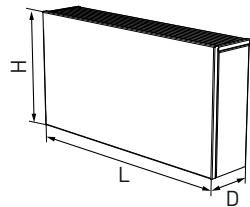
[See manual Greenwire: 27200-23200086]



9.3. STAND ALONE CASING

If the Refresh Unit is not combined with a Low H₂O radiator, it can installed in an 'empty' Low H₂O housing as used elsewhere in the home.

In addition to the standard Low H₂O housing, it is also possible to opt for a 'Stand Alone' housing with a STRADA look. The dimensions are aligned with the OXRE.



XXX: colour

Std. colour: 133 (white)

For more colours, see the catalogue.

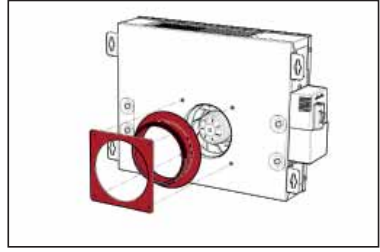
	H	L	D	ORDERING CODE
OXRE.015	42	60	12	COXW.OXRE015/XXX
OXRE.020	42	80	17	COXW.OXRE020/XXX

9.4. CONNECTION COLLAR Ø125

This option makes it easy to connect to rigid hoses or flexible ducts. This option can also be used in the standard set up in particular when the walls are thicker than 500 mm or the indoor walls have a very uneven surface.

Ordering code: 8800.4001

Attention: do not use another collar! Only use the Jaga connection collar. Fit the Jaga collar with the supplied rivets (no screws!).



9.5. FILTER

The Refresh Unit is fitted with a G3 Filter as standard. When indicated that the filter must be replaced, a new G3 filter can be ordered using the following reference details.

Other types of filters are also available. For more information, please contact Jaga.

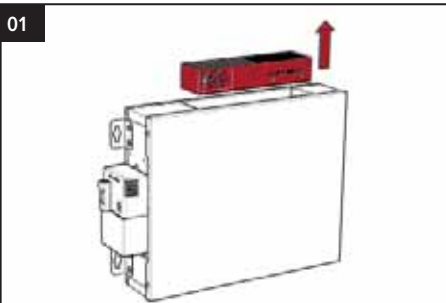
	DIMENSIONS (LXBXH)	ORDERING CODE
OXRE.015 / OXRE.020	260x66x48 mm	8800.1284
OXRU.015 / OXRU.020	350x100x48 mm	8800.1273

EN

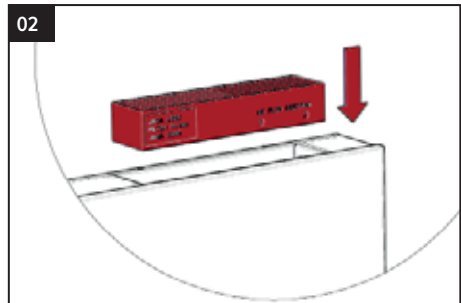
9.5.1. How do you replace a filter?

It is recommended that the provided filter be replaced after three months. This filter will be saturated in a short period of time because of the 'construction dust' present, which will greatly increase the filter's resistance. Please follow this recommendation to ensure that the device will work properly.

9.5.1.1. OXRE



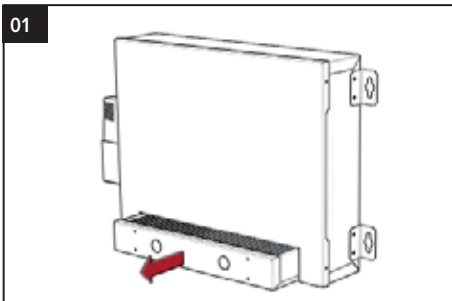
The filter is located at the top of the device.
Pull the filter upwards and out of the device.



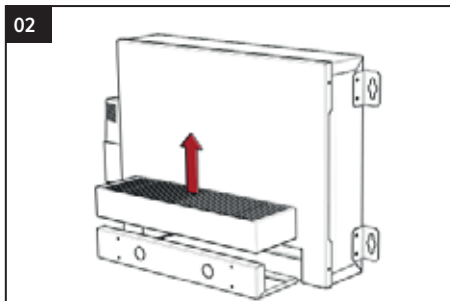
Install the new filter in the recess in the device.

⚠ Allow for the direction of the airflow. The arrows on the filter must point from bottom to top.

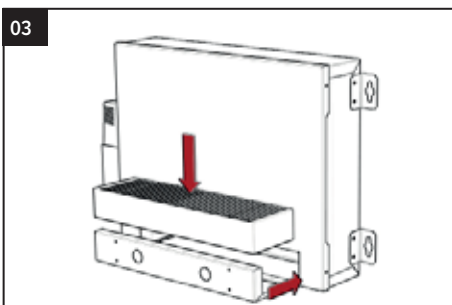
9.5.1.2. OXRU



The filter is located at the bottom of the device in a sliding drawer. Pull the sliding drawer open.



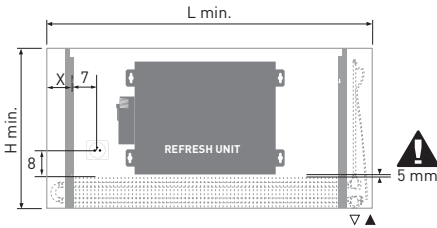
Remove the filter from the sliding drawer.



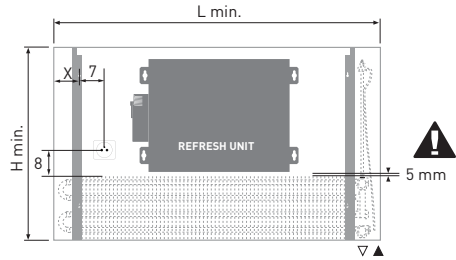
Install the new filter in the sliding drawer and push the drawer back into the device.

10. MINIMUM RADIATOR DIMENSIONS

Low H₂O Standard



Low H₂O twin



The Oxygen Refresh Units require free space with minimum dimensions. For the minimal height and length of radiators, see the tables below.

10.1. OXRE.015/OXRU.015 (36X55X10,4): LOW H₂O RADIATOR T10, T11, T15, T16, T20 OF T21

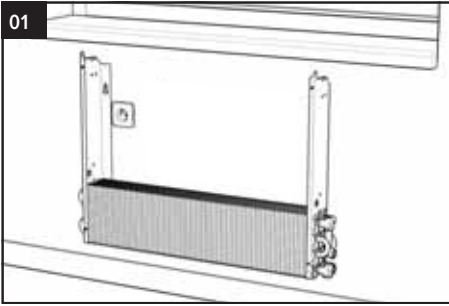
	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	90
<i>Linea Plus</i>	50	65	90
<i>Tempo</i>	50	60	80
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	103
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	103
<i>Play</i>	50	65	100
<i>Knockonwood</i>	55	80	100

EN

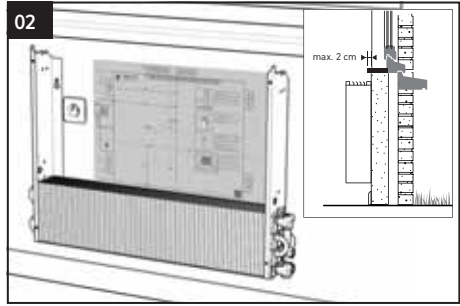
10.2. OXRE.020/OXRU.020 (36X55X10,4): LOW H₂O RADIATOR T15, T16, T20 OF T21

	STANDARD H MIN.	TWIN H MIN.	L MIN.
<i>Strada</i>	50	65	100
<i>Linea Plus</i>	50	65	100
<i>Tempo</i>	50	60	100
<i>Maxi WT/WF</i>	59	74	123
<i>Maxi FT/FF</i>	74	74	123
<i>Play</i>	50	65	120
<i>Knockonwood</i>	55	80	120

11. MOUNTING

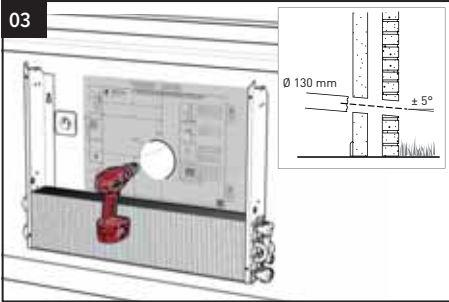


Place the radiator in accordance with the provided manual at the location of the cover.
The wall mass must be minimally 200 kg/m². A lower mass can increase the noise level.

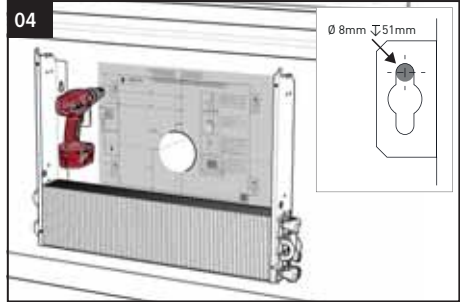


Place the drilling template as indicated.

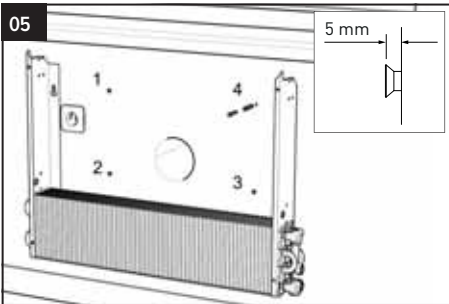
⚠ The window ledge may not stick out more than two cm from the inner wall.



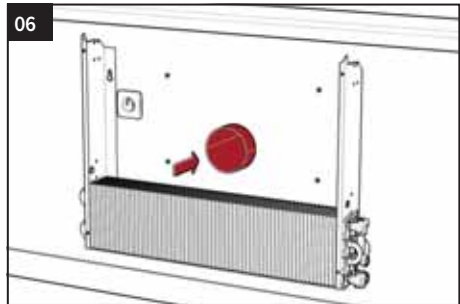
Drill the hole (Ø130mm)



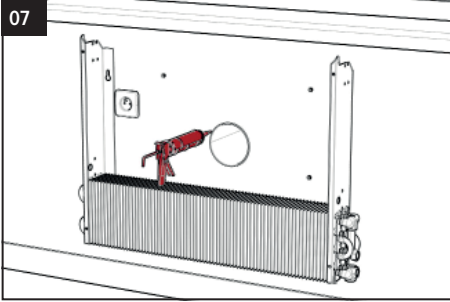
Drill the four holes to be used to mount the device using drill diameter 8 mm.



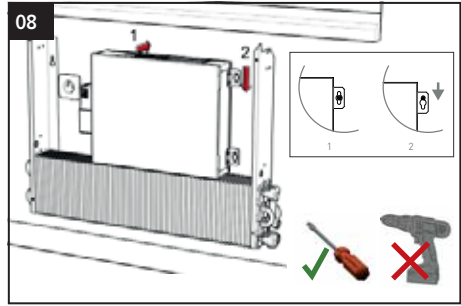
Insert 4 wall plugs and screw in the screws (5x60). If needed, use a washer between the screw head and the mounting tabs.
Use a plug suitable for the type of wall. The plug provided are suitable for solid walls only.



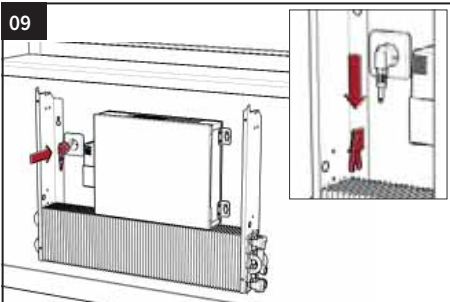
Jaga recommends using a hose diameter of 125 mm.
–determine the length of hose needed (indoors/outdoors sides must be level with the wall).
–remove any burrs.
–remove debris and clean the hose.



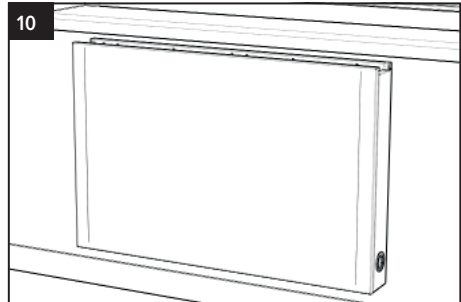
Use a mounting kit to secure the hose, both indoors and outdoors. And install the outdoors grille.



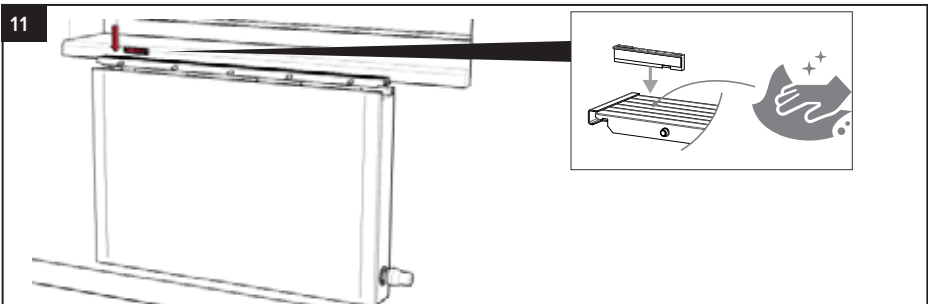
Stick the supplied insulation around the $\varnothing 12.5$ cm suction nozzle on the rear (not if the connection collar is used, see 9.4). Place the device in the correct position. Tighten the screws with a screwdriver.



Install the water temperature sensor on the tube of the heat exchanger and plug the power plug into the wall socket (230 V – 50 Hz).



Now mount the casing.



Insert the touch control in the grill of the casing. Not applicable for device types: C2 and C5.
⚠ Clean the grill and remove grease from the area where the control will be attached.

EN

12. STARTING UP THE DEVICE

The Jaga Oxygen Refresh Unit is delivered with Plug&Play as standard.

This is activated when the device is powered up. It will function according to the chosen configuration (flow and control).

Note:

- Devices fitted with the C2 or C3 controls must be fitted beforehand with the 0 V to 10V (BMS) connections.
- Devices fitted with the C5 Slave control must be connected beforehand with the Master device.

How to connect 0-10 V: see pg 112

13. OPERATING THE DEVICE

The device is operated using the MODE button on the left side of the control panel.

This does not apply for types C2/C5.

OPERATION LAMPS

LED Colour

Green

LED active position flashes slowly

Manual control position – Indicates position

LED off

Automatic control position (C3/C4)

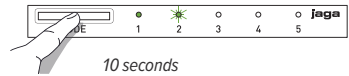
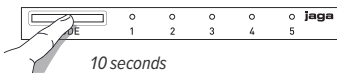
LED active position flashes quickly

Filter indicator (see ALERTS)

MODE button flashes quickly

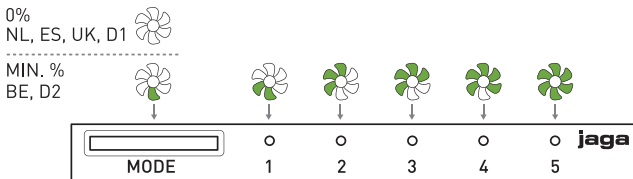
Frost protection

13.1. SWITCHING ON / OFF THE DEVICE



13.2. OPERATION

The manual control can set the ventilator to **5 positions**:



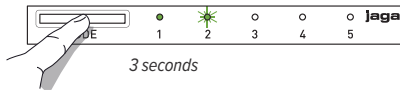
13.2.1. Manual operation

Manually lower / increase the position: quick press respectively [-] and [+]



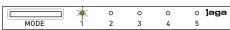
13.2.2. From manual to automatic operation (c3/c4)

LEDs indicate ventilation level based on measured air quality.



EN

13.3. NOTIFICATIONS / ERROR CODE



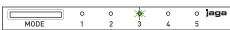
LED 1 flashes- problem with T sensor water

Check whether the sensor is connected. If necessary, replace the sensor



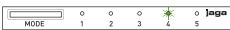
LED 2 flashes - problem with T sensor space

Check whether the sensor is connected. If necessary, replace the sensor



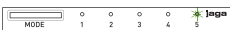
LED 3 flashes - problem with T sensor air

Check whether the sensor is connected. If necessary, replace the sensor



LED 4 flashes - communication problem with CO₂ sensor.

Check whether the sensor is connected. If necessary, replace the sensor



LED 5 flashes - CO₂ sensor not connected.

Check whether the sensor is connected. If necessary, replace the sensor



LED of activated position flashes quickly - Filter indicator

Replace the filter. After replacing the filter, the time clock of the filter must be reset.

⚠ Please consult the service manual when replacing parts. If alerts persist, contact your installer or distributor.

14. GUARANTEE

This device is not intended to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or who lack experience or knowledge, unless a person responsible for their safety supervises them or has explained how the device must be operated.

Always supervise children to ensure that they do not play with the device. Please read the user manual carefully.

Faults can only be prevented and malfunction-free operation safeguarded by fully complying with the content of this manual.

The guarantee is voided when:

- malfunctions or damage occur due to non-compliance with the installation, cleaning, or usage instructions provided by the manufacturer.
- the device is used or handled in an incorrect, improper and/or irresponsible manner.
- incorrect or non-professional repairs and deficiencies are caused by external factors.
- changes are made to the device.
- devices are installed such that these are not easily accessible.

If you have questions or complaints, please contact your supplier or installer.

The copyright for this manual is the property of Jaga N.V.

Jaga cannot be held liable for any damage resulting from not following the instructions in the provided manual(s). If necessary, the instructions in the manuals for the accessories used also apply.

15. INSTRUCTIONS ON HOW TO DISMANTLE THE DEVICE



PROTECTING THE ENVIRONMENT

Jaga N.V. always focuses a lot of attention on protecting the environment.

If the device is dismantled, it is important to observe the following procedures:

- the device may only be dismantled by a company that is qualified to remove the waste from machines/products.

The device as a whole is composed of material considered to be secondary raw materials and the following condition must be complied with:

- a device that contains antifreeze must be dismantled in an environmentally conscious manner and must not be handled as ordinary waste.
- the electronic components (electrolytic capacitors) are considered as special waste and must be removed and transported by an organisation that is authorised to collect such waste.

Jaga N.V. - Verbindingslaan 16 - B-3590 Diepenbeek
Tel.: +32 (0)11 29 41 11 - Fax: +32 (0)11 32 35 78
info@jaga.be - www.jaga.com

27200.23200087 - 14 januari 2020, 8:53 - Jaga N.V. - V_04